

# *De Reider*

vun der Noumer Gemeng



N° 2 / 2019

# Sommaire

- p. 4      Gemeng
- p. 34     Wahlen
- p. 36     Leit a Veräiner
- p. 44     Schoul a Butzenhaff
- p. 57     Agenda



## Gemengenzeitung vun der Gemeng Noumer N°2 / 2019

### **Editeur:**

De Schäfferot vun der Noumer Gemeng

### **Redaktioun:**

Gemeng Noumer

### **Gestaltung:**

Jessica Durieux

### **Drock:**

Autisme Luxembourg asbl  
Papier Circle Offset

### **Déi nächst Editioun vum Reider:**

Enn September

### **Foto um Deckel:**

Je no Alter a Geschlecht eng Kouh, e Bauz, e Mubauz, e Stéier, e Boddi, e Far, en Ochs, e Buuss, en Ös, e Rand, e Kallef, e Källefchen, e Budders, e Bäiz(el)chen



# Gemeinschaftsgäert



D'Bauterraine ginn ëmmer méi kleng a méi deier. Während lëtzebuergesch Fligere Milliounen Liter u Brennstoff verbrauche, fir net-saisonaalt Uebst a Geméis aus de véier Ecker vum Globus an eis Akafszentren ze kréien, verhënneren déi extrem restriktiv Bebauungspläng vun de Gemengen, dass eis Awunner en eegene Gaart uleeë kënnen.

D'Virdeeler vu Gemeinschaftsgäert si villfälteg:

- Si bidden d'Méiglechkeet gesond Liewensmëttel unzebauen an dës op kierztem Wee heem ze bréngen an ze konsuméieren.
- D'Leit kéinten hei enger authentischer Aktivitéit nogoen, all hir Sënner heibäi benotzen, hire Kierper ustrengen a sech praktescht Wëssen iwwer d'Natur an d'lessproduktioun uneegnen.
- Do géife sech vill Méiglechkeeten erginn, wou all Generatiounen, Gesellschaftsschichten a Nationalitéite sech begéinen, vunenee léieren a sech géigesäiteg respektéieren.
- Eis Kanner kéinten sech do praktescht Naturwëssen uneegnen. Ween Zalot séit, e wuesse gesäit, en eranhëlt an ësst, versteet sécherlech méi wéi deen, deen alles nëmmen an der Theorie an der Schoul léiert.
- Den ekologesche Wäert vu Gemeinschaftsgäert ass enorm. Do kënnen vill al Zorte vun Uebst, Geméis an Zierplanzen, déi sech net fir den industriellen Ubau eegnen, weider iwwerliewen. Dat selwecht gëllt fir all méiglech Planzen, Straicher, Mooser a Pilzer.
- Fiichtgebidder, Hecken, Scheieren an Holzkéip zéien eng Onmass u Vigel, Insekten, Igel, asw. un.

Eng Politik zum Wuel vum Vollek funktionéiert nëmmen, wa si begehrechere kann a wa si mat de Mënschen an d'Realitéit ëmgesat gëtt.

*Bernard Jacobs*

Schäffen

# Administration communale de Nommern

## Einwohnermeldeamt Bureau de la population

population@nommern.lu

## Standesamt, Schulwesen État Civil, Enseignement

Jessica Durieux

Tel: 83 73 18 - 205

etat.civil@nommern.lu

## Gemeindesekretariat Secrétariat communal

Laurent Reiland

Tel: 83 73 18 - 210

secretariat@nommern.lu

Filipe Bastos Ferreira

Tel: 83 73 18 - 215

filipe.bastos@nommern.lu

Jessica Dos Santos Gomes

Tel: 83 73 18 - 200

jessica.gomes@nommern.lu

## Gemeindekasse Recette communale

Nathalie Hallé

Tel: 83 73 18 - 220

recette@nommern.lu

## Technischer Dienst Service technique

Mike Scholtes

Tel: 83 73 18 - 250

technique@nommern.lu

Etienne Bayenet

Tel: 83 73 18 - 230

etienne.bayenet@nommern.lu

Mario Quintus

Tel: 83 73 18 - 801

atelier@nommern.lu

## Gemeindeförster Préposé forestier

Gilles Schneider

Tel: 621 202 159

gilles.schneider@anf.etat.lu

*Termine nur auf Anfrage.*

*Uniquement sur rendez-vous.*

## Öffnungszeiten Heures d'ouverture

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
Mardi	8:00 - 11:30	
Mercredi	8:00 - 11:30	
Jeudi	8:00 - 11:30	
Vendredi	8:00 - 11:30	

Während den anderen Bürostunden bleiben wir telefonisch erreichbar.

Pendant les autres heures de bureau, nous sommes disponibles par téléphone.

*Im Falle eines Todesfalles an Wochenenden und Feiertagen können Sie folgende Nummer anrufen: En cas d'un décès pendant les weekends et jours fériés vous pouvez appeler le numéro suivant: 83 73 18 - 240*

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
Mercredi	8:00 - 11:30	
Vendredi	8:00 - 11:30	

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
-------	--------------	---------------

Während den anderen Bürostunden ist der technische Dienst telefonisch erreichbar.

Pendant les autres heures de bureau, le service technique peut être contacté par téléphone.

## Schöffenkollegium

### Collège des bourgmestre et échevins

Wir bitten Sie Termine telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen.

Nous vous prions de bien vouloir demander un rendez-vous auprès du secrétaire communal.

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.



## Sitzung vom 18. Februar 2019 Séance du 18 février 2019

### Anwesend // Présents

John Mühlen, bourgmestre

Franco Campana, Bernard Jacobs, échevins

Guy Biren, Henri Lommel, Marc Reiter, Alain Ries, Laurent Weirig, conseillers

Laurent Reiland, secrétaire communal

### Abwesend // Absent

Felix Miny, conseiller

*Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:*

### Rücktrittsgesuch

Der Gemeinderat gewährt Frau Carmen Anthon den Rücktritt von ihrer Funktion als kommunale Beamtin mit Wirkung zum 1. April 2019.

### Verlängerungsanfrage einer provisorischen Anstellung

Der Rat beschließt, die provisorische Anstellung von Frau Jessica Durieux als Redakteur bis zum 29. Februar 2020 zu verlängern.

In öffentlicher Sitzung:

### Punktuelle Änderung eines Teilbebauungsplans in Kruchten

Der Gemeinderat verabschiedet den Änderungsentwurf zum Teilbebauungsplan (PAP) «Rue Principale / Rue de la Gare» in Kruchten, der am 8. Oktober 2018 vom Büro «pa schu architectes» im Auftrag der Konsorten Walch und des Finanzministeriums vorgelegt wurde.

*(Herr John Mühlen hat nicht an dieser Abstimmung teilgenommen.)*

*A huis clos :*

### Demande de démission

Le conseil communal accorde démission de ses fonctions en tant qu'employée communale à Madame Carmen Anthon, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2019.

### Demande de prolongation du service provisoire

Le conseil décide de prolonger le service provisoire de Madame Jessica Durieux, rédacteur, jusqu'au 29 février 2020.

*En séance publique :*

### Modification ponctuelle d'un plan d'aménagement particulier à Cruchten

Le conseil communal adopte le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier (PAP) « Rue Principale / Rue de la Gare » à Cruchten, présenté le 8 octobre 2018 par le bureau « pa schu architectes » pour le compte des consorts Walch sœurs et le Ministère des Finances.

*(M. John Mühlen n'a pas pris part à ce vote.)*

## Subventionen

Der Rat beschließt mit 6 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Herren Alain Ries und Laurent Weirig), die folgenden Fördermittel an die lokalen Vereine für das Jahr 2018 zu vergeben:

## Subsides

Le conseil décide avec 6 voix pour et deux abstentions (MM. Alain Ries et Laurent Weirig) d'allouer les subsides suivants aux sociétés locales pour l'année 2018 :

Société	Montant alloué
Amicale CIS Nommern (CGDIS)	3000,00 €
Elterevereinigung Noumer	700,00 €
Amiperas Sektoun Noumer	700,00 €
Bühn '93 Theaterveräin	700,00 €
Chorale Ste Cécile Cruchten	700,00 €
Chorale Ste Cécile Nommern	700,00 €
Club des Jeunes Cruchten	700,00 €
Schrodweiler Jugend	550,00 €
Museksfrënn Gemeng Noumer	1345,00 €
Reitstall « A Millen » Nommern	1075,00 €
ABC Schrodweiler (Billard)	620,00 €
Dësch-Tennis Noumer	1225,00 €
Gaard an Heem Schrodweiler	400,00 €
Spuerveräin « Ënner ons am Hengerjuck »	550,00 €
A.S.E.C.	400,00 €
Œuvres paroissiales St. Joseph	400,00 €
Cruchten 2.0	775,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>14540,00 €</b>

## Trinkwasserversorgungsnetz in Kruchten im Ort genannt «Zemesfeld»

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Herr Marc Reiter) stimmt der Gemeinderat der am 8. Februar 2019 mit der Zivilgesellschaft Lamborelle Bernard und Léo s.c. abgeschlossenen Zusatzvereinbarung über den Bau und die Finanzierung einer Trinkwasserleitung zu.

## Kollektivvertrag für Arbeiter

Nach der Änderung des Kollektivvertrags für Staatsangestellte (Arbeiter) beschließt der Rat, diese Änderungen auch für Gemeindearbeiter zu übernehmen und passt daher seinen Beschluss vom 16. Mai 2018 mit dem Titel «Kollektivvertrag für Staatsangestellte - Umsetzung für die Gemeinde Nommern» an.

## Réseau d'alimentation en eau destinée à la consommation humaine à Cruchten, lieu-dit «Zemesfeld»

Avec sept voix pour et une abstention (M. Marc Reiter), le conseil communal approuve l'avenant à la convention du 26 février 2018 portant sur la construction et le financement d'un conduit d'eau destinée à la consommation humaine, conclu le 8 février 2019 avec la société civile Lamborelle Bernard et Léo s.c..

## Convention collective des salariés

Suite à la modification de la convention collective pour les salariés (ouvriers) de l'État, le conseil décide de suivre ces modifications également pour les salariés communaux et adapte donc sa décision du 16 mai 2018, intitulée « Convention collective des salariés de l'Etat – Transposition pour la Commune de Nommern ».



# Sitzung vom 25. März 2019 Séance du 25 mars 2019

## Anwesend // Présents

John Mühlen, bourgmestre

Franco Campana, Bernard Jacobs, échevins

Guy Biren, Felix Miny, Henri Lommel, Marc Reiter, Alain Ries, conseillers

Laurent Reiland, secrétaire communal

## Abwesend // Absent

Laurent Weirig, conseiller

*Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:*

### Ernennung eines Redakteurs

Herr Filipe Bastos Ferreira aus Welsdorf wird als Gemeindebeamter in der Funktion des Redakteurs ernannt.

*In öffentlicher Sitzung:*

### Punktuelle Änderung eines Teilbebauungsplans in Schrondweiler

Der Gemeinderat verabschiedet den Änderungsentwurf zum Teilbebauungsplan «Rue de l'école» in Schrondweiler, der von der Firma «BEST Ingénieurs-conseils» im Auftrag der Firma «Thomas & Piron Home S.A.» vorgelegt wurde und der den Bau von 5 Wohneinheiten vorsieht. Der Rat beschließt eine Entschädigung im Rahmen des betreffenden PAP zu verlangen, welche zum Bau einer Fussgängerverbindung zwischen dem betreffenden PAP-Gebiet und dem Feldweg «Dickerwee» dient.

### Außerordentlicher Zuschuss

Der Verein «Dësch Tennis Noumer» erhält einen Sonderzuschuss von 1.150 € für die Organisation eines Jugendturniers im Oktober 2018.

*A huis clos :*

### Nomination d'un rédacteur

Monsieur Filipe Bastos Ferreira de Welsdorf est nommé définitivement en tant que fonctionnaire communal à un poste de rédacteur.

*En séance publique :*

### Modification ponctuelle d'un plan d'aménagement particulier à Schrondweiler

Le conseil communal adopte le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « Rue de l'école » à Schrondweiler, tel que présenté par le bureau « BEST Ingénieurs-conseils » pour le compte de la société « Thomas & Piron Home S.A. » et visant la construction de 5 unités de logement. Le conseil décide d'exiger une indemnité compensatoire dans le cadre du PAP en question qui servira à l'acquisition et à la réalisation d'une liaison piétonnière entre la zone du PAP concerné et le chemin rural « Dickerwee ».

### Subside extraordinaire

Un subside extraordinaire de 1.150 € est alloué à l'association « Dësch Tennis Noumer » pour l'organisation d'un tournoi pour jeunes en octobre 2018.

## Änderung einer Gebührenverordnung

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Herr John Mühlen) erhöht der Rat die Gebühren für die Ablagerung von Bauschutt auf dem Gebiet der Gemeinde Nommern von 1 € auf 2 € pro Tonne.

## Fahrradweg

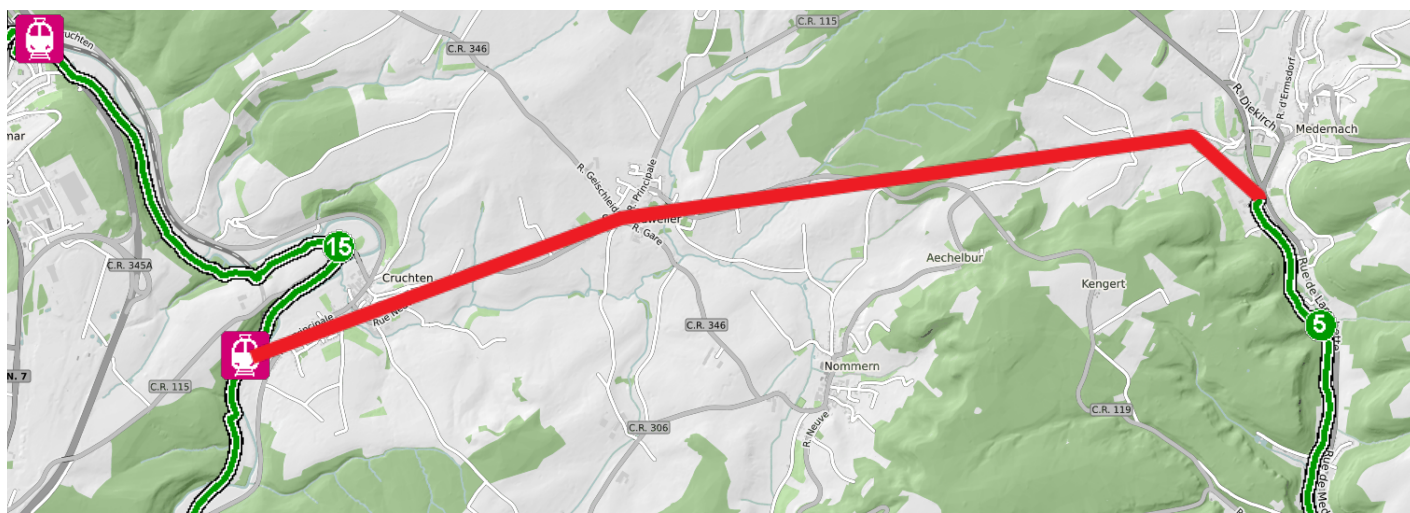
Angesichts der Bedeutung des Projekts für unsere Gemeinde und ihre Einwohner und um seine Umsetzung zu beschleunigen, richtet der Gemeinderat eine Anforderung zwecks Bau eines Radweges an den Minister für Mobilität und öffentliche Arbeiten. Dieser Radweg soll die Gemeinden Nommern und Aerezndall, zwischen Cruchten und Medernach, über Schrondweiler verbinden. Der Text des genannten Antrags sowie die Antwort des Ministers finden Sie auf den folgenden Seiten.

## Modification d'un règlement-taxe

Avec sept voix pour et une abstention (M. John Mühlen) le conseil augmente la taxe pour la mise en décharge de déchets inertes sur le territoire de la commune de Nommern de 1€ à 2€ par tonne de déchets.

## Piste cyclable

Vu l'importance du projet pour notre commune et ses habitants et afin d'accélérer sa mise en œuvre, le conseil communal adresse une motion concernant la réalisation d'une piste cyclable au Ministre de la Mobilité et des Travaux publics. Ladite piste cyclable est censée relier les communes de Nommern et de la Vallée de l'Ernz, entre Cruchten et Medernach, via Schrondweiler. Le texte de ladite motion, ainsi que la réponse de la part du Ministre se trouvent aux pages suivantes.



Point de l'ordre du jour no 5

## Motion concernant la réalisation d'une piste cyclable entre Cruchten et Medernach

Le Conseil communal,

...

à l'unanimité des voix

émet la motion ci-suivante à l'adresse de Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics :

Le conseil communal de la commune de Nommern tient à souligner l'importance du projet de l'aménagement de la piste cyclable nationale « Feelser Jangeli » (PC24) entre Cruchten et Medernach.

La piste cyclable en question est prévue par la loi du 28 avril 2015 relative au « réseau cyclable national et aux raccordements de ce réseau vers les réseaux cyclables communaux » en tant que

piste cyclable nationale PC24 « itinéraire cyclable Feelser Jangeli assurant l'accès vers les itinéraires cyclables PC5 et PC15 ». Une proposition pour un tracé schématique a déjà été développée, il y a quelques années, à l'occasion du Plan de Développement Communal (PDC), respectivement dans le cadre de l'étude préparatoire du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la Commune de Nommern.

Afin de faire avancer la planification de la PC24, la commune a élaboré fin 2018 une proposition actualisée pour le tracé de la PC24 sur le territoire de la Commune de Nommern, laquelle proposition a d'ailleurs été annexée au courrier adressé aux ministres de l'Environnement, respectivement du Développement durable et des Infrastructures en date du 7 septembre 2018.

Les responsables communaux proposent de partir du tracé existant de la PC15 « Alzette » à Cruchten et de longer le tracé de la « Schrondweilerbaach », respectivement d'utiliser des chemins existants pour regagner la localité de Schrondweiler. Le tracé peut par la suite suivre le tracé du « Feelser Jangeli » pour rejoindre ensuite la PC5 « Ernzt Blanche » existante à Medernach, respectivement continuer vers l'Est pour créer une connexion vers la localité d'Ermsdorf. Un raccordement de la localité de Nommern vers le tracé de la PC24 peut facilement être réalisé en passant exclusivement par des chemins ruraux existants. Cette variante actualisée de tracé a été choisie sur base d'un récent sondage auprès de la plupart des propriétaires concernés le cas échéant et pour éviter des conflits en matière de protection de la nature respectivement de la gestion de l'eau.

Les avantages de la piste cyclable nationale PC24 pour les habitants de la commune et de la région sont manifestes. La piste cyclable permet de créer un accès d'importance régionale vers le réseau ferroviaire à travers la gare de Cruchten. Il s'agit de combler une lacune dans le réseau des pistes cyclables national et de désenclaver le centre-ouest de la région du Müllerthal. Ainsi il sera possible d'établir une connexion directe et attractive vers la piste cyclable le long de l'Ernz Blanche et de rendre accessible la région depuis le réseau ferroviaire. Ceci ne présente non seulement des avantages au niveau des activités de tourisme et de loisirs, mais également au niveau d'alternatives durables pour les trajets quotidiens pour le travail vers la Ville de Luxembourg respectivement la Nordstad. D'ailleurs, le projet s'inscrit dans la stratégie du Parc Naturel du « Mëlldall » en ce qui concerne la promotion d'un tourisme doux. L'offre de prêt régionale du « Rent A Bike Mëlldall », qui est notamment disponible sur le camping Nommerlayen à Nommern, facilite les excursions à bicyclette et la PC24 constituerait un grand atout pour la promotion de cette offre touristique. Aussi est-il envisageable d'installer, en période de vacances d'été, une station « Rent A Bike » supplémentaire à la gare de Cruchten, afin de soutenir ainsi la promotion du tourisme doux.

A préciser que la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois vient d'entamer l'aménagement d'une M-Box sur le site de la gare de Cruchten et ladite infrastructure, créant un atout supplémentaire pour la mobilité douce, devrait donc être opérable sous peu.

Au niveau local, la piste cyclable crée une liaison directe entre les différentes localités de notre commune et peut présenter une alternative pour les parcours quotidiens, notamment en ce qui concerne l'accès vers les infrastructures publiques à Nommern (école, mairie, maison relais), mais surtout pour améliorer l'accès vers la gare de Cruchten depuis les localités de Schrondweiler (2,5 km) et de Nommern (4,5 km), ainsi que depuis des localités des communes voisines de la Vallée de l'Ernz et de Larochette. Alors que la localité de Nommern et le lieu-dit Niederglabach (4 km) ne sont pas directement raccordés à la piste cyclable PC24, ils sont cependant liés à celle-ci via des chemins ruraux et sont donc accessibles avec facilité et en sécurité.

L'idée de projet de la PC24 a déjà fait l'objet de concertations avec la Commune de la Vallée de l'Ernz en ce qui concerne la continuité du tracé vers Medernach et Ermsdorf. La bonne coopération des deux communes démontre d'autant plus l'importance du projet au niveau régional.

Le conseil communal tient à souligner qu'il soutient ce projet avec insistance et pour lui la planification et l'aménagement de la piste cyclable nationale « Feelser Jangeli » (PC24) entre Cruchten et Medernach devraient être suivis avec la plus grande attention des autorités nationales.

La commune de Nommern est d'ores et déjà prête à entamer toutes les démarches afin de réaliser une première phase de la piste cyclable entre Cruchten et Schrondweiler, alors que le collège des bourgmestre et échevins a mené des premières discussions avec la plupart des propriétaires des terrains concernés par cette première partie du tracé.

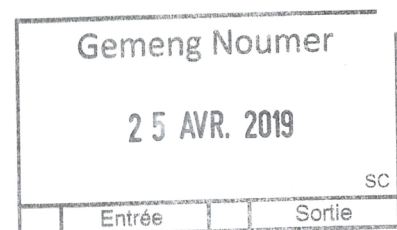
Les responsables communaux restent disponibles pour assister l'État dans les démarches d'acquisition, par le biais d'une participation financière respectivement par une mise à disposition de terrains à échanger par exemple.

## Réponse de la part du Ministre



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Mobilité  
et des Travaux publics

Département des travaux publics



Référence :

244662 / 041049 RS - CT

Dossier suivi par :  
Caroline Thill  
caroline.thill@tp.etat.lu  
247-83318

Commune de Nommern  
Monsieur John Mühlen  
Bourgmestre  
31, rue Principale  
L-7465 Nommern

Luxembourg, le **23 AVR. 2019**

**Concerne :** Réalisation d'une piste cyclable entre Cruchten et Medernach

Monsieur le Bourgmestre,

J'accuse bonne réception de votre lettre du 27 mars 2019, relative à l'objet cité en référence, et je vous informe que celle-ci a été transmise à l'Administration des ponts et chaussées pour analyse et avis.

Je ne tarderai pas d'y revenir dès que je serai en possession des rapports afférents.

Veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le Ministre de la Mobilité  
et des Travaux publics

Tom Weisgerber  
Premier Conseiller de Gouvernement

## Dréchemauer Formation an der Gemeng Noumer

D'Gemeng Noumer an den Naturpark Mëllerdall haten de Weekend vum 4 a 5 Mee 2019 an der Géigend vu Uewerglabech op eng Dréchemauer Formation agelueden, dëst am Kader vum Interreg Projet „Pierre Sèche“ den nach bis 2020 leeft.

Eng Dose Fräiwëlleger haten sech ugemellt fir een Abléck an d'Thematik Dréchemauerer ze kréien. De Chantier war laanscht den Trëppelwee N1 tëscht Uewerglabech an Aangelsbierg. D'Iddi war, fir niewent dësem beléifte Wanderwee eng kleng Mauer ze bauen déi de Buedem unhält an zousätzlech ee Biotop tëscht dem Bësch an dem Akerland schafft.

No enger kuerzer theoretescher Introduktioun ass direkt lass geluecht gi fir dës Dréchemauer ze bauen.

Et muss ee wëssen dat bei enger Dréchemauer d'Konscht dra besteet all Steen sou ze leeën datt en net méi wackelt, dëst ouni Speis oder aner Bindemëttel ze benotzen.

Am Laf vum éischten Dag ass ee gudden Deel vun der Mauer gebaut ginn. Den zweeten Dag war dunn jidderee motivéiert fir d'Mauer sou wäit et geet fäerdeg ze kréien.

Fir datt de Spadséiergänger déi schéi Landschaft ka genéissen ass decidéiert ginn och 3 Sätzgeleeënheeten an d'Mauer ze bauen. Ausserdeem huet d'Mauer verschiddenen Sorten Ofdeckung kritt. Een éischten Deel vun der Mauerofdeckung ass vertikal getässelt ginn, een aneren huet horizontal Ofdeckplacke kritt an op engem drëtten Deel huet de Jo Goergen de Leit gewise wéi een och eng Ofdeckung mat Planze maache kann.

D'Formation an der Gemeng Noumer war ee volle Succès! Et war eng super Ambiance a jiddereen huet vill geléiert. Am Ganzen hunn 11 Fräiwëlleger iwwer 15 Meter Dréchemauer mat 3 Sätzgeleeënheete gebaut.



Text a Foto : Jo Goergen - Naturpark Mëllerdall

# Office Régional du Tourisme Région Mullerthal



## Infomaterial vom Tourismusverband der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

Falls Sie schon immer mehr über die touristischen Highlights der Region Müllerthal -Kleine Luxemburger Schweiz wissen wollten, hier ein paar Tipps zu den Broschüren, die der ORT Region Müllerthal herausgibt.

In der Broschüre **Mullerthal VISIT** stehen alle Sehenswürdigkeiten der Region Müllerthal mit ihren Öffnungszeiten, Eintrittspreisen und anderen praktischen Informationen. Auch Sport und Freizeit kommen nicht zu kurz.

Ob Sie mit dem Auto, Motorrad, Fahrrad oder Bus die Region erkunden möchten, sechs thematische und von der Länge her verschiedene Touringstrecken werden in **Mullerthal Touring** vorgestellt, inklusive Roadmap und Bilder.

Sie möchten mit Ihrem Verein oder einer Gruppe von Freunden die Region erkunden? Sie planen mit Ihrer Schulklasse eine Tour? Bestellen Sie sich unsere Broschüre **Mullerthal Guided Tours** und sehen Sie sich an, was wir anbieten im Bereich kulturelle Touren, Wanderungen, Radtouren oder Touren für Kinder.

Was Sie des Weiteren mit Kindern alles in der Region unternehmen können, finden Sie in unserem Folder **Mullerthal Hits for Kids**.

Die **regionale Wanderkarte** enthält nicht nur die 3 Routen und 4 ExtraTouren vom Mullerthal Trail, sondern auch alle lokalen Wanderwege der Region Müllerthal mit jeweiligem Schwierigkeitsgrad und Kilometerangabe. Die Wanderkarte ist kostenpflichtig und Sie können Sie bei uns bestellen oder in einer der Tourist Informationen der Region käuflich erwerben.

Für mehr Informationen oder zum Bestellen der Broschüren, wenden Sie sich an uns:

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourggeoise

B.P. 152

L-6402 Echternach

info@mullerthal.lu

www.mullerthal.lu www.mullerthal-trail.lu





## Brochures d'information de l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxemburger Schweiz

Au cas où vous voudriez savoir plus sur la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise, voici quelques suggestions pour brochures qui vous renseignent sur les attraits touristiques de la région.

La brochure **Mullerthal VISIT** vous renseigne sur les sites à visiter avec horaire et prix et autres informations pratiques. Le côté sports et loisirs est également traité dans la brochure.

Que vous exploriez la région en moto, en voiture, en vélo ou en autocar, nous vous suggérons six circuits thématiques qui diffèrent en longueur, y inclus roadmap et photos dans **Mullerthal Touring**.

Le manuel **Mullerthal Guided Tours** vous indique toutes les possibilités de visites guidées, que ce soit avec une association, pour une sortie entre amis ou avec un groupe d'enfants. Commandez cette brochure pour avoir un aperçu sur les visites guidées culturelles, les tours en vélo, les randonnées accompagnées ou les visites pour enfants.

Tout ce que nous vous proposons de faire avec enfants dans la région se trouve d'ailleurs dans le dépliant **Mullerthal Hits for Kids**.

La **carte des randonnées régionale** ne contient pas seulement les 3 Routes et les 4 ExtraTours du Mullerthal Trail, mais également tous les sentiers locaux de la Région Mullerthal avec degré de difficulté et indications kilométriques. Vous pouvez commander la carte chez nous ou l'acheter dans les offices de tourisme de la région.

Pour avoir plus d'informations ou pour commander vos brochures :

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise

B.P. 152

L-6402 Echternach

info@mullerthal.lu

www.mullerthal.lu www.mullerthal-trail.lu



# Gemengereglementer

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les décisions ci-dessous sont portées à la connaissance du public :

## Prix d'un DVD « Geschichten aus dem 2. Weltkrieg Noumer 1940-1945 »

Par délibération du 20 décembre 2018 le conseil communal a fixé le prix de vente d'un DVD « Geschichten aus dem 2. Weltkrieg Noumer 1940-1945 » à 15 €. Ladite délibération du conseil communal a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 26 février 2019, réf. : 82ax8a679. La publication de la décision a été faite aux tableaux d'affichages officiels de la commune du 25 mars au 8 avril 2019.

## Prix de vente de bois de chauffage

Par délibération du 20 décembre 2018 le conseil communal a nouvellement fixé le prix de vente de bois de chauffage. Ladite délibération du conseil communal a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 26 février 2019, réf. : 82ax8a679. La publication de la décision a été faite aux tableaux d'affichages officiels de la commune du 25 mars au 8 avril 2019.

Le dispositif du règlement est reproduit ci-suit :

### Article 1er – Bois coupé

Les prix de vente de bois de chauffage coupé sont fixés comme suit :

- 110 € hors TVA / double-stère (corde) – coupé à 100, 50 ou 33 cm de longueur
- 120 € hors TVA / double-stère (corde) – coupé à 25 cm de longueur

La quantité maximale annuelle pouvant être commandée est de 5 cordes par ménage (communauté domestique). Le prix de vente comprend la livraison à domicile du bois.

### Article 2 – Bois long

Le prix de vente de bois de chauffage long, non-coupé et non-fendu est fixé à 45 € hors TVA / m<sup>3</sup>. La quantité maximale annuelle pouvant être commandée est de 8 m<sup>3</sup> par ménage (communauté domestique). Le bois est mis à disposition en forêt et devra être enlevé en une seule fois. Le découpage du bois en forêt n'est pas permis.

### Article 3 – Dispositions communes

Le bois (hêtre) vendu est frais, de coupe récente et n'a pas connu de période de séchage.

La vente de bois est réservée à l'adresse des personnes physiques inscrites au registre principal du Registre communal des personnes physiques de la commune de Nommern. Le bois est exclusivement destiné à l'usage propre de chaque ménage et n'est pas destiné à la revente ou à la cession à un tiers.

Le bois doit être payé avant toute livraison ou mise à disposition.

### Article 4

Le règlement-taxe concernant la vente de bois de chauffage du 29 avril 2013 est abrogé.

## Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier (PAP) « rue de l'Ecole » à Schrondweiler

Conformément à l'article 31 de la loi modifiée du 19 juillet 2014 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que

la délibération du conseil communal de Nommern du 25 mars 2019, portant approbation d'un projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier (PAP) « Rue de l'Ecole » à Schrondweiler (référence 18474/1C), présenté en version modifiée le 12 mars 2019 par le bureau « BEST Ingénieurs-conseils » de 2513 Senningerberg pour le compte de la société « Thomas & Piron Home S.A. » de B-6852 Our/Paliseul,

a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 2 mai 2019, référence 18474/1c.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 22 mai au 5 juin 2019 inclusivement.

## Neie Mataarbechter



Gudde Moien,

Mäi Numm ass Filipe Bastos an ech hu 36 Joer.

Säit Oktober 2012 schaffen ech als Redakter op enger Gemeng an ech war virdrun 10 Joer laang am Finanzsekteur täteg.

Ech sinn säit dem 3. Juni 2019 op der Gemeng Noumer agestellt an hoffen op eng gutt Zesummenaarbecht mat menge neie Kollegen, dem Buergermeeschter, de Schäffen an Conseilleren, an natierlech mat allen Awunner aus der Gemeng.

Ee grouse Merci un lech all!

*Filipe Bastos*

# Autorisations de bâtir Janvier-Avril 2019

Année	No.	Objet de la demande	Lieu	Date autorisation
2019	24	Rénovation de la toiture et de la façade de la maison bi-familiale existante	3A, rue de la Gare L-9184 Schrondweiler	30/04/2019
2019	23	Aménagement de fenêtres de rénovation de la toiture et de la façade de la maison existante	3, rue de la Gare L-9184 Schrondweiler	30/04/2019
2019	22	Construction d'un mur en pierre sèche le long du chemin existant	Lieu dit: "Ieweschte Busch", parcelle N°804/1129, Section C d'Oberglabach	30/04/2019
2019	21	Construction d'une véranda adossée à la façade postérieure de la maison	2, an der Uecht L-7420 Cruchten	19/04/2019
2019	20	Modification de l'autorisation 53-2018 du 21 décembre 2018	20, Kierchestrooss L-9184 Schrondweiler	03/04/2019
2019	19	Modification de l'autorisation 52-2018 du 21 décembre 2018	18, Kierchestrooss L-9184 Schrondweiler	03/04/2019
2019	18	Construction d'une maison unifamiliale	7, rue Schléf L-7420 Cruchten	03/04/2019
2019	17	Construction d'un abri de jardin	5, rue Giedersteck L-9184 Schrondweiler	29/03/2019
2019	16	Construction d'une piscine extérieure	8, um Bréil L-7465 Nommern	29/03/2019
2019	15	Mise en place d'un mur de séparation visuelle	4, rue Principale L-7420 Cruchten	29/03/2019
2019	14	Construction d'un abri de jardin	4, rue Neuve L-7465 Nommern	29/03/2019
2019	13	Construction d'une nouvelle entrée à la piscine existante et d'une aire de jeux aquatique	rue Nommerlayen (Parcelle n°15/1992 et 155/2148, Section A de Nommern) L-7465 Nommern	27/03/2019
2019	12	Construction d'une maison unifamiliale jumelée	15, Rehsemsswiss L-9184 Schrondweiler	27/03/2019
2019	11	Réalisation d'un réseau d'eau potable intercommunal entre les communes de Fischbach, Larochette et Nommern	Lieu-dit: "In Zehregruendchen", parcelle n°336, 339/1040, 270/1225 et 334, Section A de Nommern	08/03/2019
2019	10	Réalisation d'un forage pour approvisionnement en eau	69, rue Principale L-7420 Cruchten	04/03/2019
2019	9	Démolition et reconstruction de deux hangars existants	8, rue Neuve L-7420 Cruchten	04/03/2019
2019	8	Installation d'un chauffage à pellets et d'une cheminée en inox	3A, rue de la Gare L-9184 Schrondweiler	20/02/2019
2019	7	Rénovation de la toiture de l'étable existante	29, rue de l'École L-9184 Schrondweiler	20/02/2019
2019	6	Construction d'un abri de jardin	14, op der Kopp L-7421 Cruchten	20/02/2019
2019	5	Réaménagement des alentours d'une maison unifamiliale existante	9A, rue Neuve L-7421 Cruchten	20/02/2019
2019	4	Rénovation de la toiture et de la façade de la maison existante	2, rue Neuve L-7420 Cruchten	20/02/2019
2019	3	Construction d'une clôture et adaptation de l'accès carrossable	6, op Grisel L-7421 Cruchten	20/02/2019
2019	2	Construction d'une maison unifamiliale	19, Huele Wee L-7421 Cruchten	20/02/2019
2019	1	Construction d'une maison unifamiliale	26, rue de l'Église L-7421 Cruchten	28/01/2019



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie et de  
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement



# DENG ENERGIE FIR EISE PLANÉIT



**Nei attraktiv Aspeisetariffer  
fir Är Photovoltaikanlag.**

D'Handwierker an d'Architekten si bereet fir Iech an Ärem Projet ze begleeden!



myenergy  
**8002 11 90**

[www.cleversolar.lu](http://www.cleversolar.lu)

Am Partenariat mat:



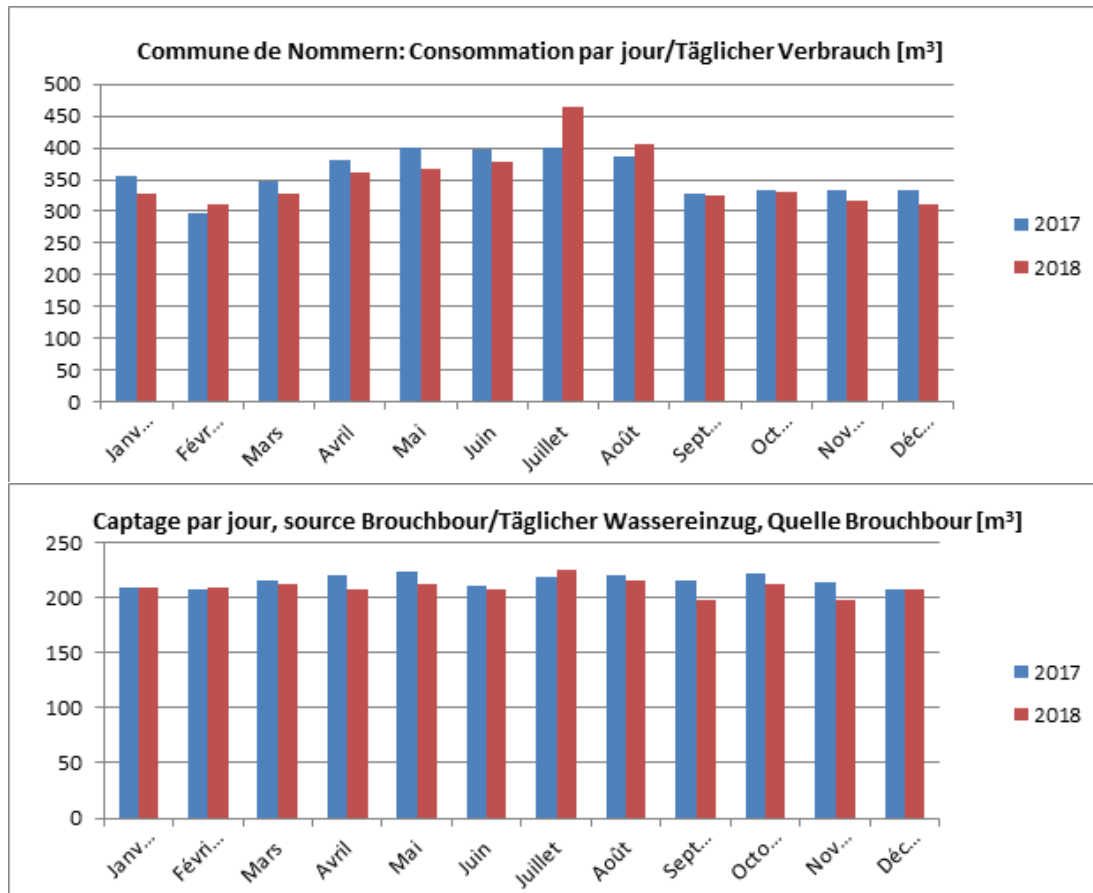
# Information

## Das Wasser: ein zu erhaltendes Gut

In einem gewöhnlichen Sommer hängt der Wassermangel, trotz ergriffener Sparmaßnahmen, eher mit dem Anstieg des Verbrauchs zusammen, als mit einer Änderung des Quellflusses.

## L'eau : un bien à préserver

Un été ordinaire, même lorsque des mesures d'économies sont imposées, le manque d'eau est plus lié à l'augmentation de la consommation qu'à une variation du débit des sources.



Es gibt viele Gründe wieso im Sommer mehr Wasser verbraucht wird. Einige Beispiele wären:

- Freizeitgebrauch (Schwimmbäder, Wasseraktivitäten ...)
- Häufigerer Gebrauch der Duschen
- Größere touristische Aktivität
- Steigende Bewässerung von Gärten
- Leere Regenwassertanks

**Wassersparen bedeutet vor allem unnötigen Wasserverbrauch vermeiden.** Durch die Einschränkung des unnötigen Verbrauchs kann der Zeitpunkt verzögert werden, bevor vorbeugende Maßnahmen (Verbot Autos zu waschen, mit einem Schlauch zu wässern ...) ergriffen werden müssen.

Il y a beaucoup de raisons pour une consommation d'eau plus élevée en été, par exemple:

- Une utilisation de loisir plus importante (piscines, jeux avec de l'eau...)
- Une plus grande utilisation des douches
- Une plus grande activité touristique
- Un arrosage plus important des jardins
- Les citernes d'eau de pluie sont vides

**Economiser de l'eau veut d'abord dire éviter le gaspillage.** En limitant la consommation inutile, il est possible de retarder le moment où des mesures préventives (interdiction de laver des voitures, d'arroser avec un tuyau...) doivent être prises.



Nouveau compteur d'eau avec affichage du volume [m<sup>3</sup>] et du débit [l/h] – litres par heure.

Neuer Wasserzähler mit Volumen [m<sup>3</sup>] und Durchflussrate [l/h] Liter pro Stunde.

Eine nützliche Sparmaßnahme ist die **Reparatur von Lecks**. Probleme gibt es meistens bei Anlagen mit Schwimmern (Toiletten, Befüllung des Regenwassertanks – ein Stück Toilettenpapier direkt hinten an der Wand der Toilettenschüssel muss trocken bleiben) und bei Überdruckventilen der Warmwasserboiler. In beiden Fällen wird das Leck häufig nicht erkannt, da das Wasser direkt in den Abwasserkanal fließt. Ein Leck in der Spülmaschine würde man schnell finden, da das Wasser auf den Küchenboden tropfen würde.

Mit bloßem Ohr sind viele undichte Stellen zu erkennen, da fließendes Wasser oft Geräusche macht. Ein erhebliches Leck kann durch Überwachen des Rads bzw. der Digitalanzeige des Wasserzählers festgestellt werden: Wenn Bewegung und eigentlich kein Verbrauch vorhanden ist, liegt ein Problem vor. Die sehr kleinen Undichtigkeiten sind sehr schwer zu erkennen, meistens findet man unerklärliche Wasserschäden.

**Wenn ein Leck entdeckt wird, ist es ratsam, es schnell zu reparieren, da sich die Situation sehr schnell verschlimmern kann.**

**Eine einfache Maßnahme um den Wasserverbrauch zu reduzieren ist, die Wasserhähne an ihre Verwendung anzupassen.**

- Es ist nicht erforderlich, 12 Liter pro Minute zum Waschen Ihrer Hände oder Zähne zu verwenden. Der Luftsprudler eines Wasserhahns kann einfach ausgetauscht werden, um die Durchflussrate auf 3 oder 5 Liter pro Minute zu reduzieren.
- In einem gut beheizten Badezimmer ist es nicht erforderlich, 12 Liter pro Minute in der Dusche zu haben. Auch hier kann der Duschkopf problemlos durch ein sparsameres Modell ersetzt werden.

Une mesure d'économie utile est de **réparer les fuites**. Les problèmes apparaissent le plus souvent sur des systèmes automatiques avec flotteur (toilettes, remplissage de citernes... une feuille de papier toilette posée sur la paroi intérieure de la cuvette des toilettes doit rester sèche) et sur les systèmes de limitation de pression des boilers. Dans ces deux cas, comme l'eau coule directement dans l'égout, la fuite n'est souvent pas détectée. Une fuite dans un lave-vaisselle coulerait sur le sol de la cuisine.

Beaucoup de fuites peuvent être détectées à l'oreille : l'eau qui coule fait souvent du bruit. Une fuite importante peut être détectée en surveillant la molette, respectivement l'affichage digital du compteur d'eau : s'il y a du mouvement et qu'il ne devrait pas y avoir de consommation, il y a un problème. Les petites fuites sont très difficiles à détecter, on constaterait des dégâts d'eau inexplicables.

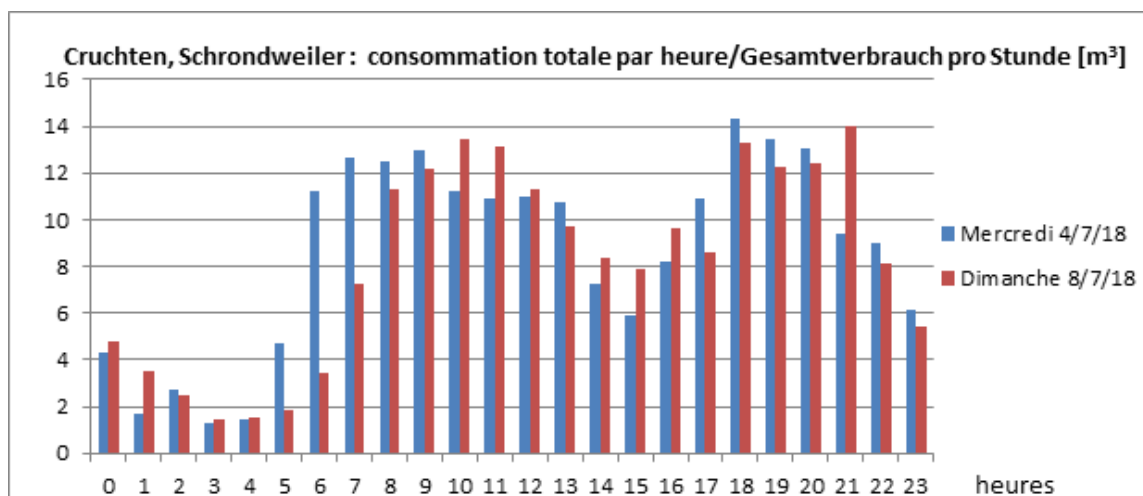
**Lorsqu'une fuite est détectée, il est conseillé de la réparer rapidement car la situation peut s'aggraver très vite.**

**Une mesure d'économie facile est d'adapter les robinets à leur utilisation.**

- Il n'est pas nécessaire d'utiliser 12 litres par minute pour se laver les mains ou les dents, le mousseur d'un robinet peut facilement être remplacé afin de diminuer le débit à 3 ou à 5 litres par minute.
- Dans une salle de bain bien chauffée, il n'est pas nécessaire d'avoir 12 litres par minute sous la douche. Ici aussi, le pommeau de douche peut facilement être remplacé par un modèle plus économique.

Der Durchfluss eines Wasserhahns ist leicht abzuschätzen. Messen Sie einfach, wie viel Wasser in 6 Sekunden fließt. Dann multipliziert man diese Summe mit 10, und es werden uns die Liter pro Minute angegeben.

Le débit d'un robinet est facile à estimer, il suffit de mesurer combien d'eau coule durant 6 secondes, puis on multiplie par 10 et on obtient des litres par minute.



Wassereinsparungen sind durch **Verhaltensänderungen** möglich. Nachfolgend einige Ideen:

- Eine Dusche, die länger als 10 Minuten dauert, verbraucht mehr Wasser als ein Bad.
- Wenn Sie Ihren Gemüsegarten früh morgens oder spät abends gießen, kann das Wasser nicht verdunsten, bevor es in den Boden eindringen kann.
- Das Gras verträgt die Dürre.
- Lassen Sie das Wasser nicht die ganze Zeit laufen, während Sie Geschirr spülen.
- Ein einfacher Wasserstrahl ist kein Reinigungswerkzeug, eine Bürste hilft viel Wasser zu sparen.

Es gibt natürlich viele weitere Beispiele. Verschwenden bedeutet Benutzung ohne wirklichen Mehrwert (Komfort, Hygiene, Sicherheit, Einkommen ...).

**Außerdem als Information oder Erinnerung :**

- Unser Trinkwasser hat eine mindestens äquivalente Qualität wie das in Flaschen abgefüllte Wasser.
- Das Wassergesetz sieht vor, dass der Verkaufspreis für Wasser die Betriebskosten abdeckt. Da die technischen und hygienischen Anforderungen sehr streng sind und da in nächster Zukunft noch einige Investitionen in dem Bereich getätigt werden (so zBsp der Aufbau des interkommunalen Sicherheitsnetzes FILANO), ist mit einem steigenden Wasserpreis zu rechnen.

Des économies d'eau sont possibles en **changeant des comportements**. Voici quelques idées :

- Une douche qui dure plus que 10 minutes consomme plus d'eau qu'un bain.
- Arroser son jardin potager tôt le matin ou tard le soir évite que l'eau soit évaporée avant qu'elle n'ait le temps de pénétrer dans le sol.
- Le gazon supporte la sécheresse.
- Ne pas laisser couler le robinet tout le temps en faisant la vaisselle.
- Un simple jet d'eau n'est pas un outil de nettoyage, une brosse est beaucoup plus économique.

D'autres exemples sont possibles. Gaspiller signifie consommer sans que cela ne rapporte quelque chose (confort, hygiène, sécurité, revenu...).

**Pour information ou rappel:**

- Notre eau potable est d'une qualité au minimum équivalente aux eaux disponibles en bouteille.
- La législation prévoit que le prix de vente de l'eau couvre les frais de distribution. Comme les contraintes techniques et d'hygiène sont très sévères et comme dans un avenir proche un certain nombre d'investissements en la matière seront effectués (p. ex. réseau de sécurisation intercommunal FILANO), il est prévisible que le prix de l'eau augmentera encore.

# BICHERBUS

Vun 13:30 bis 14:10  
zu Kruuchten op der Gare

NEI AUERZÄITEN !!!

26. September  
17. Oktober  
14. November  
5. Dezember



infopoint  
myenergy

## infotip myenergy

### Klimaanlagen effizient nutzen!


- Verzichten Sie auf Klimaanlagen mit Abluftschlauch und passen Sie die Leistung des Geräts an den gewünschten Kühlbedarf an! Ein Gerät mit einer nicht abgestimmten Leistung verbraucht überdurchschnittlich viel Strom.
- Schalten Sie Ihre Klimaanlage nur bei Bedarf ein (z.B. nur wenn Sie zu Hause sind). Schließen Sie bei Betrieb alle Fenster und Türen damit keine warme Luft in den Raum strömt oder kalte Luft hinausgelangen kann.
- Klimaanlagen haben generell einen intensiven Stromverbrauch. Bevorzugen Sie deshalb Geräte der Energieeffizienzklasse A+++! Die Kühltemperatur sollte nicht mehr als 6 Grad unter der Außentemperatur liegen.

**Tipp: Im Prinzip braucht ein Einfamilienhaus keine Klimaanlage. Ein angepasstes Nutzer- und Lüftungsverhalten (nachts lüften, tagsüber Rollläden schließen) ermöglicht bereits ein angenehmes Raumklima im Sommer.**



Hotline  
8002 11 90

myenergy.lu

 Co-funded by  
the European Union

# Mitteilung

## Zusätzliche Öffnungszeiten für den Sammelplatz für Grünschnitt

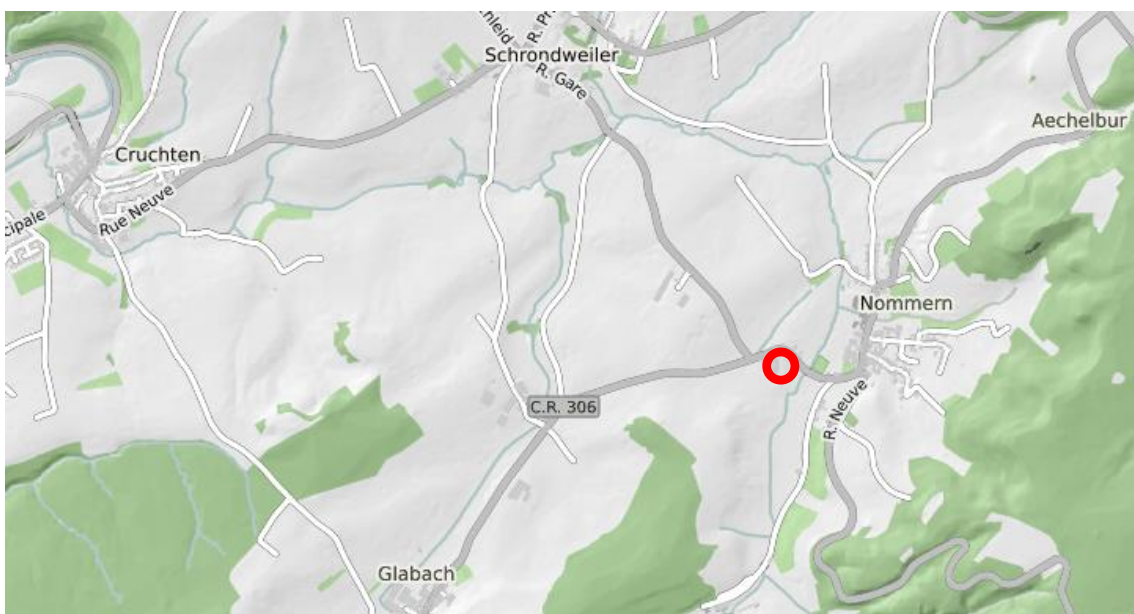
Der kommunale Sammelplatz für Grünschnitt in **Nommern, 2, rue Principale**, auf dem Betriebsanwesen „Petry“ ist ganzjährig, **jeweils mittwochs von 17.00 bis 19.00 Uhr und samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr (ausser an Feiertagen)**, oder nach Absprache mit dem Betreiber (Paul Petry - ☎ **691 264 991** oder Gilles Petry - ☎ **621 461 582**), geöffnet. Der genannte Sammelplatz befindet sich auf der gleichen Straßenseite wie der landwirtschaftliche Betrieb „Petry“, so wie dies auf dem nebenstehenden Lageplan angegeben ist.

Es ist auch möglich Grasschnitt am Sammelplatz abzuliefern. Der Grasschnitt muss jedoch vom Baum- und Heckenschnitt getrennt sein.

Nachfolgende **Nutzungsbedingungen** sind zu beachten:

- die Nutzung des Sammelplatzes ist den Privathaushalten der Gemeinde Nommern vorbehalten
- es wird nur Grünschnitt aus Gärten und Parkanlagen angenommen
- lediglich Äste und Zweige von Sträuchern, Hecken und Bäumen sind zulässig - Wurzeln werden nicht angenommen
- der Durchmesser der Äste darf 10 cm nicht überschreiten und ihre Länge ist auf 2 Meter begrenzt
- **Grasschnitt** muss von Baum- oder Heckenschnitt getrennt sein
- der genannte Grünschnitt muss lose entsorgt werden (die Verpackungen, Schnüre oder Drähte, welche zum Transport dienen, müssen entfernt werden)
- sind nicht zugelassen: Küchenabfälle, Boden und Schlamm, Mist

Der Grünschnitt kann auch weiterhin noch auf den Sammelplätzen des SIDEK in Angelsberg oder Diekirch/Fridhaff abgeliefert werden.



# Avis

## Heures d'ouverture supplémentaires pour l'aire de collecte pour déchets verts

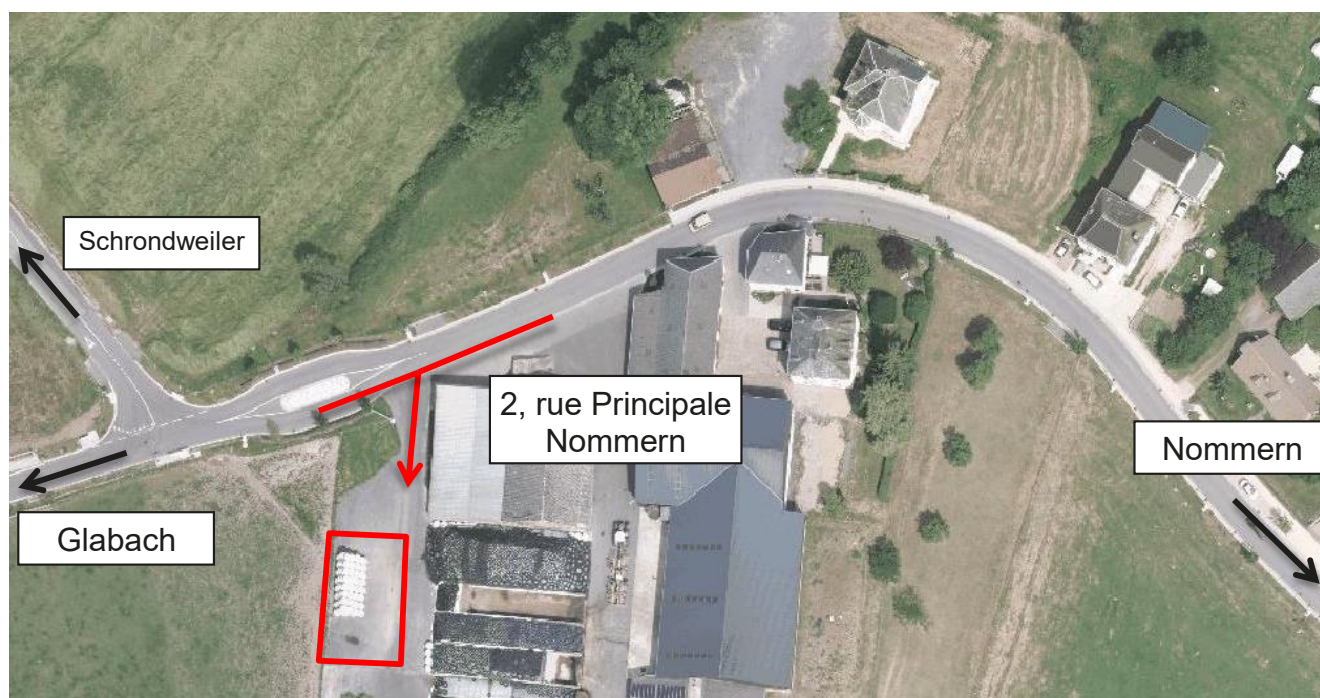
L'aire de collecte communale pour déchets verts sise à **Nommern, 2, rue Principale** sur le site de l'exploitation agricole « Petry » est ouverte, pendant toute l'année, **tous les mercredis entre 17.00 et 19.00 heures et les samedis entre 14.00 et 17.00 heures (sauf jours fériés)**, ou après consultation de l'exploitant (Paul Petry - ☎ **691 264 991** ou Gilles Petry - ☎ **621 461 582**). L'endroit de dépôt pour les déchets verts se situe du même côté que l'exploitation agricole. Le plan de situation figure ci-dessous.

La remise de tonte de gazon (coupe d'herbes) est également possible. Ces déchets doivent cependant être séparés des coupes d'arbres et d'arbustes.

Les **conditions d'utilisation** suivantes sont à respecter pour la remise des déchets verts:

- l'utilisation de l'aire de collecte est réservée aux ménages privés de la commune de Nommern
- ne sont acceptés que des déchets verts provenant de l'entretien de jardins et de parcs
- uniquement des coupes de haies, d'arbustes ou d'arbres pourront être déposées – les racines d'arbustes ou d'arbres ne sont pas acceptées
- le diamètre des rondins ne devra pas dépasser 10 cm et leur longueur est limitée à 2 mètres au maximum
- les déchets d'arbres et d'arbustes devront être **séparés des coupes d'herbes**
- les déchets verts sont à déposer en vrac (les emballages, ficelles ou fils de fer etc, servant au transport, sont à enlever)
- ne sont pas admis : les déchets de cuisine, les terres et les boues, le fumier

La remise de déchets verts aux aires de collecte du SIDEK à Angelsberg ou au Fridhaff (Diekirch) reste toujours possible.



MËLLECHKOU - 5 JOER AL

**B E L L A**

AFFER VU METALL A PLASTIK



O F F A L L K A N N  
**D É I D L E C H** S I N N

GEHEI NÄISCHT AN D'NATUR

# Grouss Botz

De Samsden, 30. Mäerz 2019, war wéi all Joer ërem d'Grouss Botz um Programm hei an der Gemeng. Ziel vun dësem Dag ass et eis Gemeng e Stéck méi propper ze maachen.

Nodeems mir d'lescht Joer mat 280 Kilo Knascht well méi wéi déi Joere virdu gesammelt haten, goufen dëst Joer ganzer 400 (!!!) Kilo Dréck laanscht de Stroossen a Feldweeër agesammelt! Mir soen engersäits de Leit villmools Merci fir déi Aarbecht dësen Dag, a weisen awer och dorops hinn, dass be-  
dauerlecherweis ëmmer méi Knascht an d'Natur gehäit gett.

Nodeems d'Botzequippen de ganze Moien gutt geschafft hunn, krute si eng gutt Portioun Spaghettien, déi dëst Joer vum Reitstall a Millen servéiert gouf.

E grouse Merci un all d'Bierger an d'Veräiner, dass si sech dee Moien Zäit geholl hunn zum Wuel vun hirer Gemeng!



Foto: Alphonse Classen

# Avis

## Vandalismus - « Op der Lock »

E Mëttwochmoien, den 5. Juni 2019 hunn eis Gemengenaarbechter missen feststellen, datt warscheinlech an der Nuecht vum 4. op den 5. Juni verschidden Installatiounen op der Grillplaz „ Op der Lock „ um Aechelbour, futti gemaach goufen. Doropshinn huet d'Gemeng Noumer bei der Police eng Plainte gemaach. Merci fir all Hiweis deen eis kéint weiderhëllefen.



# Emweltkommissioun Gemeng Noumer

## Artenschutz fängt vor der eigenen Haustür an Schwalben brauchen unsere Hilfe

In den letzten Tagen und Wochen war es in aller Munde: das weltweite Artensterben! Über eine Million Arten sind akut vom Aussterben bedroht. Auch hier in Luxemburg sieht es nicht viel anders aus und viele der ehemals häufigen Arten werden immer seltener oder sind gar ganz verschwunden. Wir sind also alle gefordert, wenn es darum geht diesen Trend zu stoppen oder besser noch umzukehren. Das beginnt bereits vor der eigenen Haustür... oder genauer gesagt, manchmal an der eigenen Hausfassade. Genau hier bauen nämlich oftmals Mehlschwalben ihre Nester – so wie dies derzeit vielerorts innerhalb der Gemeinde Nommern der Fall ist. Mit Vorliebe scheinen sich die Mehlschwalben besonders die Fassaden von Neubauten für den Nestbau auszusuchen, ganz zum Leidwesen der Besitzer. Denn nicht nur die aus Lehm gebauten kunstvollen Nester „verschmutzen“ die Fassade, sondern auch der Kot der Vögel. Dies kann, vor allem bei größeren Ansammlungen von Nestern (Mehlschwalben leben gerne in Kolonien) ein Problem werden, insbesondere wenn sich die Nester genau über Türen oder Fenstern befinden.



*Mehlschwalbe am Nest: aus 700 bis 1500 Lehmkügelchen formt sie unter dem Dach an der Hausfassade ein kugelförmiges Nest, das Eingangsloch ist nach oben seitwärts gerichtet.  
(Foto © Rolf Klein)*

## Schwalben und ihre Nester sind gesetzlich geschützt

Viele Menschen dulden dies nicht und schlagen die Nester wieder ab oder stören die Schwalben immer wieder beim Nestbau. Strenggenommen ist aber genau dies laut Naturschutzgesetz nicht erlaubt. Sowohl die Vögel als auch ihre Brutplätze sind gesetzlich geschützt. Wer sie zerstört macht sich strafbar. Nichtsdestotrotz finden Schwalben kaum noch geeignete Nistplätze. Neben mangelnden Brutmöglichkeiten und fehlenden Insekten als Nahrung machen vermehrt auch der Klimawandel und die zahlreichen Gefahren auf der langen Wanderung zwischen Europa und den Winterquartieren in Afrika den Tieren zu schaffen. Die Mehlschwalbe hat in den vergangenen Jahren dramatische Bestandsrückgänge erlebt und steht mittlerweile sogar auf der roten Liste der bedrohten Vogelarten. Wir alle sind gefordert etwas für den Erhalt der Art zu tun.

## Simple, aber effiziente Lösung

Dabei ist eine Lösung für das Problem des anfallenden Drecks unter den Nestern denkbar einfach. Durch das Anbringen von simplen Kotbrettern unter den Nestern lässt sich eine Verschmutzung vermeiden. Die Bretter wiederum werden in regelmäßigen Abständen gereinigt. Allen Einwohnern der Gemeinde Nommern steht dabei der ökologische Dienst des Natur- & Geopark Möllerdall zur Verfügung: dies gilt sowohl für die allgemeine Beratung als auch für die Installation der Kotbretter. Durch die Zusammenarbeit mit der lokalen Sektion von natur&mwelt Möllerdall werden nicht nur diese Arbeiten, sondern auch die jährliche Reinigung der Kotbretter kostenlos für die betroffenen Hausbesitzer durchgeführt. Eine weitere Option besteht darin, spezielle Kunstnester oder Nistkästen an der Fassade anzubringen. Dies ist überall dort sinnvoll, wo Hausbesitzer die Ansiedlung von Schwalben fördern wollen, oder falls die natürlichen Lehmester der Schwalben nicht an den modernen Fassaden haften. Auch diese Arbeiten werden vom Natur- & Geopark und natur&mwelt Sektion Möllerdall kostenlos übernommen. Als kleines Dankeschön bekommen alle teilnehmenden Besitzer eine kleine Infotafel, welche sie als Schwalbenfreund auszeichnet.



*Kotbretter: ein simples Kotbrett verhindert Verschmutzungen und erlaubt die Koexistenz von Mensch und Tier. Die Installation und jährliche Säuberung sind für den Besitzer gratis.*

*(Foto © Natur- & Geopark Möllerdall)*

Sollten Sie Probleme mit Schwalben oder anderen hausbewohnenden Arten haben, oder Interesse an der Installation von Kotbrettern oder künstlichen Nestern haben, wenden Sie sich bitte an den ökologischen Dienst des Natur- & Geopark Möllerdall:

Mikis Bastian mikis.bastian@naturpark-mellerdall.lu Tel.: 26 87 82 91 - 31

Weitere Infos unter: [www.naturpark-mellerdall.lu/projekte/artenschutz-im-siedlungsbereich/](http://www.naturpark-mellerdall.lu/projekte/artenschutz-im-siedlungsbereich/)

Auch andere Arten suchen sich unsere Häuser als Lebensraum oder Brutplatz aus. Bekannteste Beispiele sind neben Haussperling, Hausrotschwanz und Rauchschwalbe (Letztere baut ihr Nest, im Gegensatz zur Mehlschwalbe, innerhalb von Häusern/Bauernhöfen, Garagen oder Lagerhallen) oftmals auch weniger bekannte Arten wie diverse Fledermäuse oder Insekten. In fast allen Fällen gibt es einfache Lösungen, welche Konfliktsituationen vermeiden können bevor sie entstehen. Fast alle der oben genannten Arten vertilgen täglich Unmengen von Insekten, was wiederum uns Menschen zu Gute kommt.

*Infotafel: allen Teilnehmern wird als Dank für die Akzeptanz der Nester eine offizielle Plakette überreicht.*

*(Foto © Natur- & Geopark Möllerdall)*

Text : Natur & Umwelt / Natur- & Geopark Möllerdall





## Kateches an der Par Mëllerdall St Michel Catéchèse en Paroisse

### Informatione fir déi Elteren, déi interesséiert sinn, datt hier Kanner eng reliéis Formatioun kréien

1. Kateches an der Par gëtt während der Schoulzäit organiséiert, an zwar dënschdes, donneschdes nomëttes a samschdes am Laf vum Dag.
2. Déi éischt helleg Kommioun kann een no 3 Joer Kateches maachen.
3. Och no der Kommioun gëtt d'Kateches nach ugebueden.
4. D'Aschreiwung fir d'Schouljoer 2019/20 ginn Ufank Juli am Parbüro an der Fiels (2, rue du pain – L-7623 Larochette) gemaach.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert wegl eis Katechetin d'Mme Marie-Josée Wirtz (Tel: 621 697 094 – mail: [cate.mellerdall@cathol.lu](mailto:cate.mellerdall@cathol.lu)). Den Aschreiwungsziedel fannt dir vum Juni un, op eiser Internetsäit <https://mellerdall.cathol.lu/Kateches>.

### Information aux parents intéressés à la formation religieuse de leurs enfants

1. La catéchèse en paroisse est organisée pendant la période scolaire, les mardis et les jeudis dans d'après-midi et les journées de samedi.
2. L'admission à la première communion se fait après 3 ans de catéchèse.
3. La catéchèse est encore organisée après la 1ere communion.
4. Les inscriptions se font à partir de début juillet 2019 au bureau paroissial (2, rue du pain L-7623 Larochette).

Pour plus d'informations veuillez contacter la responsable de la catéchèse Mme Wirtz Marie-Josée (Tel: 621 697 094 – courriel: [cate.mellerdall@cathol.lu](mailto:cate.mellerdall@cathol.lu)). Pour inscrire votre enfant à la catéchèse veuillez utiliser la fiche d'inscription sur notre site internet <https://mellerdall.cathol.lu/Kateches> à partir de juin.

### Communiqué fir d'Firmung

Déi nächst Firmung an eiser Par fënnt am Joer 2020 statt; eng Rei reliéis Aktivitéite gi fir déi Jonk, déi sech wëlle firme loossen vum September 2019 un organiséiert.

Voraussetzung fir d'Firmung kënnen ze maachen, ass datt e virum 1. September 2004 gebuer ass. D'Aschreiwunge kënnen dir bis Enn Juli 2019 am Parbüro 2, rue du Pain an der Fiels maachen. Den Aschreiwungsformular fannt dir vum Juni un op eiser Internetsäit <https://mellerdall.cathol.lu/Firmung>.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert wegl d'Sekretariat vum Parbüro (Tel: 83 70 91 – mail: [mellerdall@cathol.lu](mailto:mellerdall@cathol.lu)).

### Communiqué pour la confirmation

La confirmation aura lieu en 2020 dans notre paroisse; une série d'activités religieuses est organisée pour les confirmants à partir de septembre 2019.

Condition pour faire la confirmation être né avant le 1 septembre 2004. Les inscriptions se feront au bureau paroissial jusqu'à fin juillet 2019. Vous trouvez la fiche d'inscription à partir de juin 2019 sur notre site internet <https://mellerdall.cathol.lu/Firmung>.

Veuillez contacter le secrétariat du bureau paroissial à Larochette pour toute information supplémentaire ou envoyer un mail à [mellerdall@cathol.lu](mailto:mellerdall@cathol.lu).



LÉIF BOMA,  
LÉIWE BOPA,  
LOOSST IECH  
NET BEDUCKSEN!



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

ZESUMME FIR IECH

[WWW.POLICE.LU](http://WWW.POLICE.LU)

**POLICE**  
LËTZEBUERG 

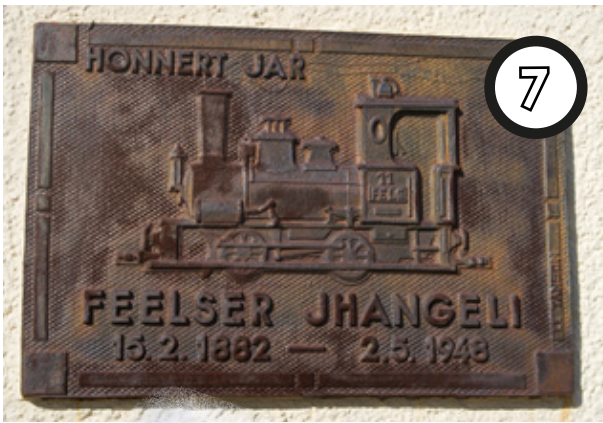
# Kulturkommissioun

Wéi gudd kennt Dir Är Gemeng? - À quel point connaissez-vous votre commune?

An dësem Quiz sollt Dir weisen wéi gutt Dir Är Gemeng kennt andeems Dir erkennt a wéi engem Duerf sech déi verschidden Elementer op de folgende Fotoe befannen. Schrëft d'Äntwerten op de bäigefügte Formulaire a schéckt dësen op d'Gemeng oder schéckt Är Äntwerten op kultur@nommern.lu.

Natierlech gött et och e flotte Präis ze gewinnen! Vill Gléck! (Asendeschluss ass de 15. Juli 2019)





### Bonus

Eise Buergermeeschter, de John Mühlen, fiert mam Velo vun dohem bis op d'Gemeng. Wéi laang brauch hee fir unzekommen?

Notre bourgmestre, John Mühlen, part en vélo de sa maison à l'administration communale. De combien de temps a-t-il besoin?

Dans ce quiz vous devez montrer à quel point vous connaissez votre commune en reconnaissant dans quelle localité se trouvent les différents éléments de ces photos. Remplissez le formulaire ci-joint et envoyez-le à l'administration communale de Nommern ou envoyez vos réponses par courriel à [kultur@nommern.lu](mailto:kultur@nommern.lu).

Évidemment vous pouvez gagner un prix! Bonne chance! (Le délai de réponse est le 15 juillet 2019)

# Bulletin-Réponse

1.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

2.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

3.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

4.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

5.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

6.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

7.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

8.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

9.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

10.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

11.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

12.

- Noumer
- Kruuchten
- Schrondweiler
- Glabech

Bonus : \_\_\_\_\_ min \_\_\_\_\_ s

Numm/Nom \_\_\_\_\_

Virnumm  
Prénom \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_



# 5 règles d'or lors des grandes chaleurs <

## 1. Boire beaucoup

(au moins 1,5 litre d'eau minérale ou d'eau gazeuse par jour)

2. Passer plusieurs heures par jour dans des **endroits frais** ou à l'ombre  
(fermer fenêtres, volets et stores pendant la journée)

3. Éviter des **activités physiques intenses** pendant les heures les plus chaudes

4. Se rafraîchir en prenant des **douches** ou des **bains partiels**

5. Aller quotidiennement chez les **personnes âgées** de votre entourage **qui vivent seules**.  
Vérifier qu'elles disposent de suffisamment d'eau minérale et qu'elles en consomment assez.



# 5 Goldenes Regeln für Hitzetage

## 1. Viel trinken

(mindestens 1,5 l Mineralwasser oder Sprudelwasser am Tag)

2. Halten Sie sich in **gekühlten Räumen** oder im Schatten auf  
(tagsüber Fenster, Fensterläden und Rollläden schließen)

3. Keine **körperlich anstrengenden Aktivitäten** während der heißesten Tageszeit

4. Kühlen Sie sich durch **Duschen** oder **Teilbäder**

5. Sehen Sie täglich nach **alleinstehenden, älteren Menschen** in Ihrem Umfeld. Achten Sie darauf, dass diese **ausreichend mit Wasser versorgt sind und genügend trinken**.



# Europawahlen 2018

## D'Gemeng Noumer



Unzuel vun de Wieler :	869
Unzuel vun de Lëschten :	10
Unzuel vun de Kandidaten pro Lëscht :	6



Wahlziedlen an der Urn :	796
Valabel Wahlziedlen :	747
Wäiss Wahlziedlen :	25
Ongültig Wahlziedlen :	24
Méiglech Unzuel u Stëmmen:	4482

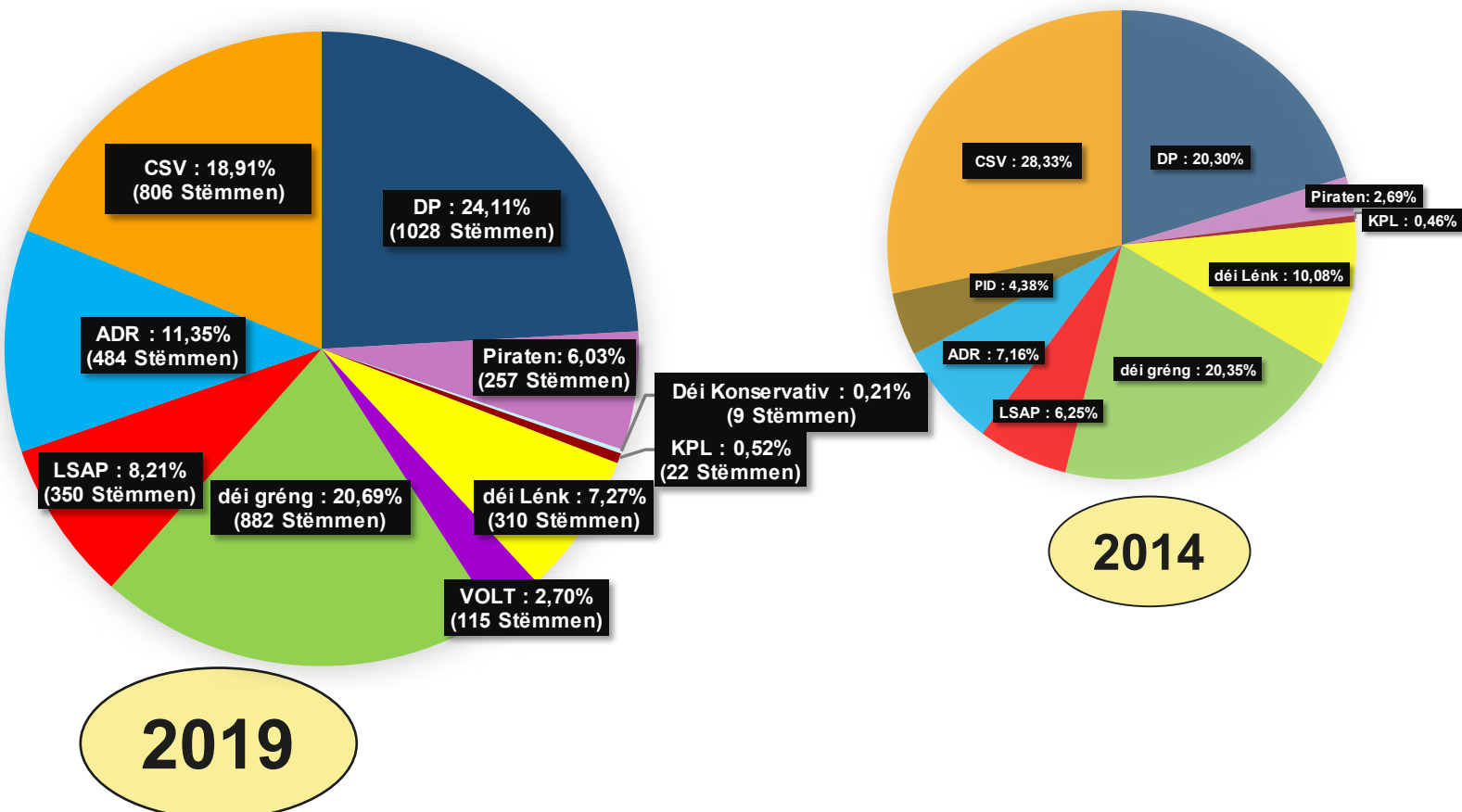


Bréifwahl :	247
Enveloppen déi ukomm sinn :	241

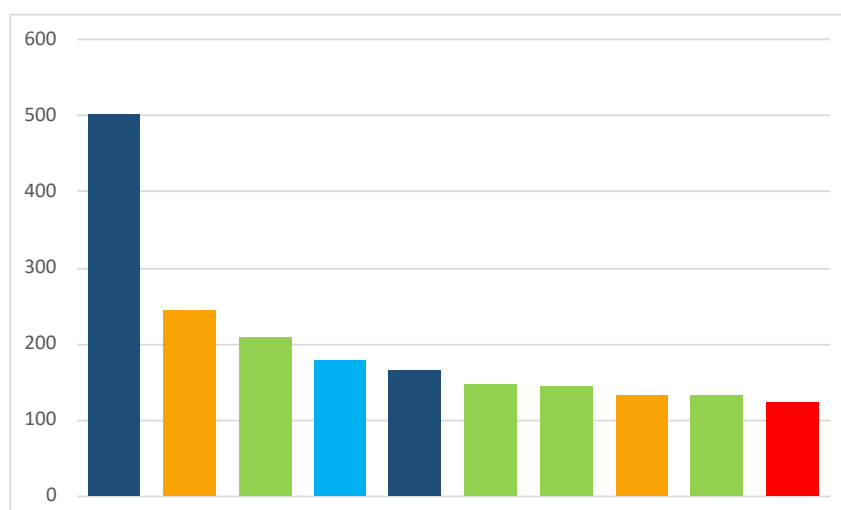


Unzuel u Stëmmen :	4263
Lëschttestëmmen :	2364
Kandidatestëmmen :	1899

## D'Parteien a Prozenter - 2019 an 2014 am Verglach



## Déi 10 meescht gewielte Politiker



Charel Goerens		501
Christophe Hansen		244
Metz Tilly		210
Gast Giberyen		180
Monica Semedo		166
Meris Sehovic		146
Christian Kmiotek		145
Isabel Wiseler-Santos Lima		134
Jessie Thill		132
Nicolas Schmit		124

## Cruchten 2.0

Nodeems d'Buergbrennen zu Kruuchten och dëst Joer erëm e schéine Succès kannt huet a gutt verlaf ass, huet de Veräin „CRUCHTEN 2.0“ decidéiert een Deel vum Erléis fir e gudden Zweck ze spenden.

Am Kader vum Télévie, deen dëst Joer de 27 Abrëll ënnert anerem zu Miersch stattfonnt huet, gouf dunn e symbolesche Scheck vu 700€ iwwerrecht. Mir wëllen an deem Sënn all deene Leit MERCI soen, déi um Buergbrenne waren an eis ënnerstëtzt hunn, fir dass mir dës Spend konnte maachen.



Text: Cruchten 2.0  
Foto: RTL

## Klibberkanner 2019

Karfreideg hunn d'Massendénger sech moies fréi beim Kulturzenter zu Cruchten getraff, wou si sech opgedeelt hunn, fir wärend deenen 2 Deeg klibberen ze goen. Si waren zu 15 Jonker fir Moies, Mëttes an Owe all Kéiers an 2 Gruppen duerch d'Duerf ze goen a ganz gewëssenhaft d'Aarbecht vun de Klacken ze iwwerhuelen.

Samschdes Moies hunn si zesummen de Weenche gerëscht, Mëttes sinn si dunn bei herrlechem Wieder duerch d'Duerf ophiewe gaangen. Wéi si dono alles gläichméisseg gedeelt haten, hunn 2/3 vun de Kanner sech decidéiert een Deel vun hire Suen ze spenden. Si waren all averstanen hier Spend dem "Haff Ditgesbaach" vun Ettelbréck fir d'Reittherapie zoukommen ze loossen.

Enn Juni hunn si elo zesummen ee Rdv op dem «Haff Ditgesbaach», wou si hier Spend selwer kënnen maachen a kuerz erkläert kréien, firwat hier Sue benotzt ginn, resp. firwat Reittherapie wichteg ass.



Text a Foto: Nadine Philippe

## Neckel Ohrendorf mit 85 stets in Top-Form

**Cruchten:** Stets gut aufgelegt und in Top-Form, so kennt man Neckel Ohrendorf aus Cruchten, der neulich auf 85 erfüllte Lebensjahre zurückblicken konnte. Bürgermeister John Mühlen mit Schöffe Franco Campana und Rat Henri Lommel waren zum Ehrentag mit einem schönen Blumengebinde beim Jubilar vorstellig geworden, um die Glückwünsche seitens der Gemeindeverwaltung Nommern zu überbringen.

Neckel Ohrendorf erblickte das Licht der Welt am 27. März 1934 in Lintgen als jüngster Sohn von drei Kindern der Eheleute Pierre Ohrendorf und Anne Donnersbach. Die Hochzeit mit Fernande Losch aus Cruchten fand im September 1965 statt. Aus ihrer Ehe gingen drei Töchter hervor, die die Nachkommenschaft der Familie Ohrendorf um drei Enkelkinder erweiterten.

Neckel Ohrendorf kann auf ein ganz bewegtes Berufsleben zurückschauen. Sein erster Arbeitgeber war die Firma Helios, früher bekannt im Herdbau in Lintgen. Dann ging es während einiger Zeit zum Eisen- und Stahlunternehmen Paul Wurth in Luxemburg. Später, und dies bis zu seinem Ruhestand, arbeitete Neckel Ohrendorf während 23 Jahren beim Reifenkonzern Goodyear in Colmar-Berg.

Seine Freizeit genießt der Jubilar als Gründungsmitglied bei der Amiperas-Sektion Nommern, als leidenschaftlicher Fischer und Jäger. In seiner Gastwirtschaft in Cruchten, die er mit seiner Gattin seit über 30 Jahren betrieben hat, fühlen sich die vielen Freunde auch sehr wohl. Zusammen mit der Familie wurde dann das Glas erhoben und auf weitere gesunde und zufriedene Jahre angestoßen.



# Museksfrënn Gemeng Noumer

## Vill Aarbecht a vill Aktivitéiten

Nodeems d'Museksfrënn aus der Gemeng Noumer den 26. Januar 2019 hir 19. Generalversammlung ofgehalen hunn (mir hunn am Reider 2019-1 doriwwer bericht), konnte si sech verstärkt op hir nächst Aktivitéite konzentréieren.

## Fréijoersconcert 2019



Als éischt stoung den traditionelle Fréijoersconcert um Programm. All Musikanten/innen hate sech gutt an de Prouwen op de Concert preparéiert. Den 31. Mäerz war et dunn ësou wäit a si konnten hiert Kënnen ënner Beweis stellen.

Och des Kéier krut eis Jugend d'Méiglechkeet dat wat si a sëlliche Prouwe geübt hate virun engem Publikum virzedroen. 4 Stécker vum Jakob de Haan hu si gespillt an zwar Beetle Blues, Quick Time, Czardas an Sunni Samba.

Fir sech Anzespillen an dem Sekretär vun den Museksfrënn eng Freed ze maachen, huet déi grouss Musek mat dem Jan van Rost sengem Marsch «Arsenal» ugefaang. Duerno goug et weider mat «Glasnost» vum Dizzi Stratford, «El Cid (Spanish Fantasy for Trumpet)» vum Bernd Appermond a «Paris Montmartre» vum Toshio Mashima. Mam «Pink Panther» vum Henri Mancini ass et dunn an d'Paus gang, wou dunn och den Haaptgang (Prince Orloff) servéiert ginn ass.

No der Paus ass et mat «Time for Pink Floyd» (Pink Floyd), «The Blues Brothers Revue» (Jay Bocook), «80er-Kult(tour)» (Thiemo Kraas), «Stevie Wonder in Concert» (Paul Murtha) a «Metal» (Sean O'Loughilin) weidergaang. D'Museksfrënn konnten duerch hire ganz variéierten Programm d'Leit begeeschteren. Mat «Yakety Sax» vum Benny Hill als Zugab hunn d'Musikanten/innen, mat hirem Dirigent Pavel Nakhimovitch, hirem groussaartegen Publikum Merci gesot.

Deemno steet dem Fréijoersconcert 2020 näischt méi am Wee.



## Kommunioun zu Kruuchten

Den 5. Mee 2019 hunn d'Musikanten/innen d'Eischtkommunikationskanner am Cortège an déi Kruuchter Kierch begleet. Bemierkenswäert war heibäi, datt dëst Joer vill Jongmusikante mat derbäi waren. Et war just eng Prouf virgesi fir den Marsch "Virgo Maria" anzeprouwen. Och d'Pompjeeën ware bei dësem Evenement mat derbäi.



## Bei den Juegdblëiser zu Miersch am Park

Den 11. Mee 2019 waren d'Museksfrënn Gemeng Noumer beim "Championnat international de Trompes de Chasse" am Mierscher Park derbäi.

An der Mëttespaus souwéi och no den Juegdblëiser-Concoursen hunn mir zwee Concerten gespillt. Leider huet d'Wieder eis e Stréch duerch d'Rechnung gemaach an d'Leit hunn sech virun dem villen Reen an déi sëllegen Zelter ronderëm verzunn, sou datt mir leider net allzevill Publikum haten.

## RTL Deckkäpp zu Kruuchten



Et hat sech fir d'Museksfrënn d'Geleeënheet gebueden d'RTL Deckkäpp am Centre Culturel zu Kruuchten kennen ze begrëssen. Eigentlech war hiren Besuch schonn den 9. Mee geplangt gewiescht, mee duerch den neien Feiertag (Europadag) huet dat Ganzt em 1 Woch missten verluecht ginn. Fir dëst Evenement hunn d'Musikanten/innen des Kéier hir d'Kënnen um Instrument net mussen ënner Beweis stellen. Vill Hänn hunn trotzdem missten upaken fir datt dësen Owend en Succès ginn ass. Mat engem vollen Sall an ganz gudder Stëmmung sinn d'Museksfrënn Gemeng Noumer duerfir belount ginn. Jidderengem deen gehollef huet, sief op dëser Platz e ganz grouse Merci gesot fir den Asaz op deem Owend.

## Weider Aktivitéiten

Den 16. Juni 2019 stoung eng weider Editioun vum Grillconcert zu Noumer bei der Schoul um Programm an dëst mam Optrëtt vun dem Jugendensemblen vun der Noumer Musek, der Welschter Musek, der Schierener Musek, der Hierber Musek an der Fanfare Kiischpelt.

Op dëst Evenement, wat all zwee Joer organiséiert gëtt, kommen mir an engem nächsten Reider méi ausféierlech drop zrëck.

Virun der Summerpaus ass nach en Optrëtt vun den Noumer Museksfrënn op dem Duerffest den 14. Juli 2019 zu Noumer virgesinn sou wéi och den 21. Juli 2019 beim Familljefest am Reitstall "A Millen".

# DT Noumer

## Bilan vun der Saison 2018-2019 am Eenzel

D'Pingpong-Saison ass eriwwer an den DT Noumer zitt Bilan. Fir de Club ware 34 aktiv Spiller am Laf vun der Saison am Asaz.

Nieft deene gudder Resultater vun eise Spiller um hauseegene Jugendturnéier (cf Reider 1/2019), gouf et och nach folgend Resultater am eischten Deel vun der Saison:

De Chris Gommans, dee jo den Tournoi vu Sandweiler an senger Kategorie C3 gewonnen hat, huet dat selwecht Konschtstéck och zu Feelen fäerdegbruecht, an ass dunn och logescherweis an d'Kategorie C2 geklommen.

Eng Traditioun ass och dem DT Noumer seng Presenz um Reckener Silvester-Tournoi, wou e puer gutt Plazéierungen erausgespronge sinn:

- Jo-Anne Diderrich a Pol Henkes : 3t an der Kategorie Equipe PrM/MIN/CAD D2
- Max Metz a Chris Gommans : 3t an der Kategorie Equipe PrM/MIN/CAD/JUN C1
- Jo-Anne Diderrich : 3 an der Kategorie PrM/MIN/CAD D2
- Dominique Kieffer : 1. Kategorie B2, an der Kategorie B1, bei PrM/MIN/CAD/JUN B2 an 1t an der Kategorie Equipe PRM/MIN/CAD/JUN B2 (mam Sean Portelada vu Recken)
- Claude Schiltz : 3. an der Kategorie C2

Am Eenzel goufen et e puer ganz gutt Leeschtungen am Laaf vum Joer 2019, an zwar vum Dominique Kieffer, hatt huet den Tournoi um Briddel an der Kategorie B1 gewonnen, a gouf do och dat zweet am Open Handicap Tableau.

				1	2	3	4
GRUEN Lukas	18	34-2	94%	16-2	18-0		
METZ Max	18	28-8	78%	7-4	10-1	4-3	7-0
KIEFFER Marcel	12	16-8	67%			7-5	9-3
SCHILTZ Claude	11	17-5	77%			8-3	9-2
ZUIDBERG Yannick	9	18-0	100%	7-0	7-0	2-0	2-0
GOMMANS Chris	2	2-2	50%			0-2	2-0
KIEFFER Noël	1	2-0	100%			1-0	1-0
FOHL Charel	1	1-1	50%			0-1	1-0
<b>Total :</b>	<b>18</b>	<b>118-26</b>	<b>82%</b>	<b>30-6</b>	<b>35-1</b>	<b>22-14</b>	<b>31-5</b>

D'Dominique gouf och bei de Jugendmeeschterschaften an der Kategorie Junioren Double Mixte dat drëtt zesumme mam Tom Colle vu Lëntgen, an dat éischt an der Kategorie Junioren Double Meedercher mam Lena Grein vun Nidderkäerjeng. Bei den Nordmeeschterschaften den 27 Januar zu Wëntger gouf d'Dominique Kieffer dat 2 an der Kategorie Cadets an dat éischt an der Kategorie Double Mixte, zesumme mam Maël Van Dessel vun Hueschtert/Foulscht.

## Doubles

GRUEN Lukas - KIEFFER Marcel	12	7-5	58%		
ZUIDBERG Yannick - METZ Max	9	7-2	78%		
METZ Max - SCHILTZ Claude	6	4-2	67%		
GRUEN Lukas - SCHILTZ Claude	5	4-1	80%		
METZ Max - GOMMANS Chris	2	2-0	100%		
METZ Max - FOHL Charel	1	1-0	100%		
GRUEN Lukas - KIEFFER Noël	1	0-1	0%		
<b>Total :</b>	<b>18</b>	<b>25-11</b>	<b>69%</b>		

## Bilan vun der Saison 2018-2019 bei den Equipen

Dat beschten Ergebnis an der ganzer Geschicht vum Veräin ass awer den Opstig vun der éischter Equipe an déi drëtt Divisioun. Vun 18 Matcher gouf just ee verluer. En Bravo un déi éischt Equipe! Als éischte vun hirem Distrikt huet déi éischt Equipe dann och déi Noumer Faarwe bei der Divisiounsmeeschterschaft vertrauden, wou Noumer déi drëtt goufen.

Déi 2te Equipe fält leider aus der 4ter Divisioun an déi 5ten, déi drëtt Equipe verpasst nëmme ganz knapp den Opstig vun der 5ter an déi 4t Divisioun. An der 4ter an an der 5ter Equipe hunn eis Nowuessspiller och hiert bescht ginn. Bei de Jugendequippen huet sech d' Cadet-Equipe ervirgehewen, si goufen 2te an hirem Distrikt.

## Soirée française an Éischt Mee Feier

Eis Soirée française mat "Les Gavroches" war e gudden Succès. Dëst war nëmme méiglech mat der Hëllef vun de Memberen an hire Familljen, an natierlech iech all, déi laanscht komm sidd. Hei op dëser Plaz nach en decke Merci un all déi Leit déi tatkräffeg gehollef hunn.

Wei all Joers huet den DT Noumer den éischte Mee hir traditionell Meekränz gemaach um Bollert, verbonne mat engem klengen agreabele Grillnomëtteg.



## Schoulsportdag an der FILANO den 23 Mee 2019

Den DT Noumer war am Asaz fir all de Schouklasse vun der Noumer Schoul an engem Moien an enger Zort Crash-Cours de Pingpong méi no ze bréngen. Unhand vu 4 Atelierien hunn d'Kanner hei geleiert mat deem klengen wäisse Ball eens ze ginn, ob et lo balancéieren, jongléieren, servéieren oder einfach nëmme um Dësch spille war! Mir géifen hei am Reider eisen véier Trainer, déi dëst Joer am Asaz waren en DECKEN DECKEN Merci zoukomme loossen, dem Dominique Kieffer, dem Ben Reuter, den Lukas Gruen an de Ralf Greis.



Text : Claude Schiltz  
Foto : Lukas Grün, Claude Schiltz

De Ralf Greis huet de Club an deem leschte Joerzénge e gudd Stéck weider bruet an eng sëllege gudd Spiller forméiert. Mir soen him VILLMOOLS MERCI fir säin onermiddlechen Asaz!

E grouse Merci un all eis Spiller, eis Trainer an all d'Sponsore fir d'Ënnerstëtzung!

## Zufriedene Senioren erlebten schöne Momente

### Amiperas-Sektion Nommern zählt 110 Mitglieder

**Cruchten:** Eine gute Zusammenarbeit, ein attraktives Jahr, gemütliche Stunden und zufriedene Senioren. All diese Elemente prägten die 26. Jahreshauptversammlung der Amiperas- Sektion Nommern die am Mittwoch, den 13. März im Clublokal in Cruchten Maria Souvigné eröffnet wurde. Im Anschluss an ihre Willkommens- und Dankesworte betreffend die wertvolle Mitarbeit die im vergangenen Jahr zum Wohl der 110 Mitglieder zählenden Sektion geleistet wurde, gedachte die Versammlung ihrer verstorbenen Vereinsmitglieder.



Aus dem gut gefüllten Tätigkeitsbericht war zu erfahren, dass neben den 20 Vorstandssitzungen, internen Feiern und 24 Ausgängen mit interessanten Besichtigungen der Höhepunkt des Jahres ohne Zweifel die „Journée du Grand'Age“ mit Seniorehrungen darstellte. Das Programm für das Laufende



Jahr sieht neben den Portes Ouvertes die jede dritte Woche stattfinden, ein Koch- Kursus (25. März und 1. April), Besichtigung der Revue in Ettelbruck (25. April), Frühlings-Tagesausflug), Ausflug nach Vlissingen (10. Bis 15 Juni), Grillfest (10. Juli), Herbst- Tagesausflug ( 18. September), Journée du Grand Age (20. November), Weihnachtsfeier (7. Dezember), 8. Januar 2010 (Dreikönigsfeier), vor. Die Vater- und Muttertags Feier wird in neuer Form verbunden mit einem gemeinsamen Mittagessen am 24. April stattfinden.

Lucien Schaus musste das Geschäftsjahr mit einem leichten Malus abschließen, die seitens der Kassenrevisoren Jos Aubart und Fränz Hoffmann als einwandfrei bestätigt wurde. Gaby Hengel als Mitglied des Amiperas- Verwaltungsrates zeigte sich beeindruckt über die enorme Vereinsarbeit die übers Jahr, dank einer dynamischen Vereinsführung getätigt wird, erklärte die angebotenen Dienstleistungen der Zentrale für Senioren und wies auf das Problem des Nachwuchses in den Sektionen hin.

Auch Schöffe Franco Campana unterstrich das uneigennützig Engagement der Sektion zugunsten der Senioren, lobte die gute Zusammenarbeit zwischen dem Vorstand und der Gemeindeverwaltung und wünschte weiterhin viel Erfolg und Freude bei allen Aktivitäten. Nach der Versammlung wurde alle Anwesenden mit einem schmackhaften Teller verwöhnt.

Der Vorstand setzt sich zusammen aus: Lucien Schaus (Kassierer), Edmée Hoffmann (Sekretärin). Beisitzende Mitglieder sind: Germaine Biren, Triny Fantin, Marianne Olsem, Lucien Hess und Maria Souvigné.





# Club Uelzechtdall

## Der Club Uelzechtdall, eine neue Dienstleistung in der Gemeinde Nommern

Der Club Uelzechtdall ist ein Club Senior und bietet allen, die 50 Jahre oder älter sind, ein vielfältiges Programm. Der Club hat seine Aktivitäten am 15. Oktober 2000 gestartet.

Besonders am Herzen liegt uns die regionale Ausrichtung dieser Dienstleistung. Die Gemeinden Steinsel, Lorentzweiler, Lintgen, Mersch, Helperknapp, Bissen, Heffingen, Fischbach und, seit Januar 2019 auch die Gemeinde Nommern, tragen so neben dem Familienministerium zur Finanzierung dieses Angebotes bei.

Seit dem Beitritt von Nommern erhält jeder Haushalt der Gemeinde auch eine Broschüre mit unseren Aktivitäten, und das vier Mal im Jahr.

Obwohl unser Büro in Lorentzweiler ist, bieten wir unsere Aktivitäten in sämtlichen Gemeinden an. Das ermöglicht es uns, auf alle bestehenden öffentlichen Strukturen zurück zu greifen, um unsere Aktivitäten in optimalen Konditionen, und so nah wie möglich bei Ihnen, unseren Kunden, anzubieten.

Im Jahre 2018 nahmen mehr als 2800 Personen regelmäßig an den verschiedenen Angeboten teil. Das vielfältige Angebot begreift sportliche und kulturelle Aktivitäten, Informatikkurse, Sprachkurse, Ausflüge, Ferienaufenthalte, usw. Das besondere an allen unseren Aktivitäten ist, dass sie spezifisch auf die Bedürfnisse unserer Kunden zugeschnitten sind. Das heißt, dass wir den Fähigkeiten und Grenzen unserer Kundschaft Rechnung tragen. Sie werden bei uns nicht überfordert, aber sicherlich auch nicht unterfordert! Vielmehr versuchen wir durch den professionellen Rahmen unserer Aktivitäten jeden unserer Kunden auf der Ebene zu begleiten und zu fordern, auf der er sich befindet.

Der Club Uelzechtdall ist gedacht für Personen ab 50, und deckt somit eine große Alterskategorie ab, Alterskategorie wo nicht jeder im gleichen Rhythmus altert, wo nicht jeder das gleiche soziale und/oder familiäre Umfeld hat, und wo nicht jeder die gleichen physischen Möglichkeiten hat. Deshalb haben wir unser Programm sehr weit gefächert, von sehr aktiven und dynamischen Aktivitäten bis hin zum gemütlichen Beisammensein und Konsumaktivitäten. Aber eines haben alle unsere Aktivitäten gemeinsam: eine gute Stimmung zwischen den Teilnehmern, eine professionelle Umrahmung sowie ein qualitativ hochwertiges Angebot!

Wir freuen uns jetzt schon, auch Sie einmal bei einer unserer zahlreichen Aktivitäten kennen zu lernen. Das Anmelden ist ganz einfach: Sie brauchen uns nur unter der Nummer 26 33 64-1 anzurufen, dort erhalten Sie sämtliche Infos und können sich auch anmelden.

## Das Mittelalterfest in Bouillon

### Fête médiévale à Bouillon

**Wann/Quand ?** Am Samstag, den 10. August 2019

**Abfahrt/Depart ?** Mersch-Gare 10h00

**Wer/Qui ?** Ervin Gjata

**Preis/Prix ?** +/- 60 €



# Cycle 1- Précoce

Mir gi mam Fierschter an  
de Bësch a duerfe  
nokucken wéi ee Bam  
ëmgehae gëtt!



Mir kréien och d'ganz  
Schaffgeschier erklärt...



... an hu geléiert wat dem Fierschter  
seng Aarbecht am Bësch ass!

# Cycle 1

## Kolonie an der Jugendherberg zu Befort



20.3.-21.03.2019

# Cycle 3.2

## Eng Rees duerch Europa

Fir de Projet „Eng Rees duerch Europa“ huet all Klass ee Land gewielt, zu deem verschidden Akti- vitéite gemaach goufen.



D'Schüler aus dem Cycle 3.2 haten sech FINNLAND erausgesicht. An deem Ka- der hunn d'Kanner sech och mat LAPPLAND befaasst, enger Géigend déi sech iwwert Deeler vu Finnland, Schweden, Norwegen a Russland erstreckt, a wou d'Vollek vun de Samen doheem ass.

Zum Ofschloss vun dësem flotte Projet, hu mir de lëtzebuerger Aventurier a Musher Raphaël Fiegen invitéiert. Mat senger Powerpoint-Presentatioun huet hien d'Kanner aus dem C 2 an aus dem C 3.2 op eng spannend Rees mat de Schlittenhënn a Lappland geholl.

Duerno hunn d'Kanner aus dem C 3.2 en Interview mam abenteuerlëschtege Lëtzebuerger ge- maach.



## Interview mit Herrn Raphael Fiegen

### Persönliche Fragen

Wie alt sind Sie heute und wie alt waren Sie, als Sie mit diesem Hobby angefangen haben?

Ich bin 30 Jahre alt, und mit 18 Jahren habe ich mit diesem Hobby angefangen.

Welchen Beruf üben Sie aus, was haben Sie gelernt oder studiert?

Ich habe nicht studiert, ich war bei der Armee. Ich habe Mechaniker gelernt. Jetzt arbeite ich auf dem Site militaire in Sanem im Sicherheitsbereich.

Wie viele Hunde haben Sie und wie findet Ihre Mutter das?

Ich habe 10 Hunde. Am Anfang fand meine Mutter das nicht so gut, aber mittlerweile ist es in Ord- nung für sie.

## Fragen zu den Hunden

### Wie heißen die Hunde und wie alt sind sie?

Kuma 10 Jahre, Kenai 5 Jahre, Alfa 9 Jahre, Naye 5 Jahre, Chill 11 Jahre, Magic 11 Jahre, Iki 10 Jahre, Faruk 11 Jahre, Kila 13 Jahre, Yuma 12 Jahre.

### Warum werden immer Huskys vor den Schlitten gespannt?

Es werden oft Huskys vor den Schlitten gespannt, weil sie schnell sind; sie können aber nicht so schwer ziehen. Ich arbeite mit Schlittenhunden unterschiedlicher Rassen.

### Wie werden die Hunde nach Lappland transportiert?

Die Hunde werden mit dem Auto oder mit dem Anhänger transportiert. Sie werden in großen Kisten transportiert. Sie sind daran gewöhnt und bellen nie.

### Wie lange können die Hunde laufen und was machen Sie, wenn die Hunde nicht weitergehen wollen?

Die Hunde können den Schlitten sehr lange ziehen, bis zu 50 km weit können sie laufen. Das ist nur durch Training möglich. Sie brauchen aber regelmäßig Pausen.

### Wie alt werden die Hunde? Wenn ein Hund stirbt, was machen Sie dann mit dem Hund?

Meine ältesten Hunde sind 12 und 13 Jahre alt. Wenn ein Hund stirbt wird er verbrannt. Ich hänge dann Fotos von ihm auf eine Gedenktafel.

### Wie viele Jahre haben die Schlittenhunde geübt zu laufen? Wie können die Hunde 500 km laufen?

Die Hunde trainieren regelmäßig.

### Was fressen die Hunde und wie viel Futter müssen Sie mitnehmen?

Die Hunde fressen Trockenfutter und die Menge hängt von der Länge der Reise ab.

### Wie ziehen die Hunde das Quad?

Die Hunde werden mit einem Geschirr festgemacht, um das Quad zu ziehen. Der Motor ist aus. So trainieren die Hunde Kraft und Ausdauer.



## Fragen zu Lappland

### Wie ist das Klima in Lappland? Was war die niedrigste Temperatur?

Das Klima in Lappland ist manchmal sonnig, manchmal regnerisch. Die niedrigste Temperatur, die ich erlebt habe, war -33 Grad Celsius am 22.12.2010.

### Wieso machen Sie diese Reise nach Lappland? Was könnte alles passieren während dieser Reise?

Ich mache diese Reise, weil ich sehr abenteuerlustig bin. Es könnte vieles passieren, ich könnte zum Beispiel in das Eis einbrechen und ertrinken. Den Weg finde ich indem ich Karte, Kompass und GPS benutze.

### Gehen die Kinder der Lappen in die Schule?

Ja, die Kinder der Lappen gehen in die Schule. Dort lernen sie viel über ihre Kultur.

### Wo schlafen und essen Sie und die Hunde?

Die Hunde essen und schlafen draußen. Sie werden an einem Baum festgebunden. Ich schlafe und esse in einem Zelt. Ich muss 1,3 Tonnen Futter im Jahr kaufen für meine Hunde.

### Wie halten Sie und die Hunde die Kälte aus?

Ich halte diese Kälte aus indem ich viele Schichten Kleider, mindestens fünf, übereinander trage, und die Hunde haben einen dicken Pelz, der sie warmhält.



# Cycle 3

## Fréijoersbotz am Schoulhaff den 29. Mäerz 2019

D'Kanner aus dem Cycle 3 hu sech gutt dru ginn a ronderëm d'Schoul alles gebotzt. Virun allem an den Hecke war den Offall verstoppt.

Fir datt mir Mënschen an och all d'Déieren an enger propperer Ëmwelt kënnen liewen, wëlle mir eis beméien eise Schoulhaff sou laang wéi méiglech propper ze halen a mir hoffen, datt och déi aner Leit do matmaachen. Vlächtt fanne mir da bei der nächster Botz manner Dreck.

An eisem Schoulhaff sti genuch Poubellen an de Glascontainer ass ganz nobäi. Dofir biede mir all d'Kanner an déi Erwuessen, eise Schoulhaff an déi vill schéin Hecken propper ze halen.



## Eng Rees duerch Europa : d'Schoul feiert Europa



Samschdes, den 11. Mee war zu Noumer „am Keller“ eng méi lass. Ganz am Zeeche vun Europa goufen dee Moien d'Eltere vun de Kanner aus der Schoul an och all aner intresséiert Leit empfang. D'Fest, dat dëst Joer organiséiert gouf, stoung ënnert dem Thema „Eng Rees duerch Europa“.



Deemno waren hei eng sëllege Stänn, déi all Kéiers een anert europäescht Land representéiert hunn, vertrauden. Et konnt ee Bastelaarbechten, lesswueren, Praktesches fir an d'Kichen a villes méi bewonneren an och kafen.

Och fir lessen a Gedrénks war beschtens gesuergt. Sou konnte ee sech mat engem Stéck Kuch, gebak vun Elteren a Kanner, enger Taass Kaffi oder engem Cocktail, zoubereet vun der Maison Relais verwinne loossen.

Während deem Moien konnt een awer och säi Gléck mat engem Lous aus der Tombola probéieren. Corbeillé, gestéft vum Léierpersonal, eng gemeinsam Bastelaarbecht aus all Cycle a kleng Trouschtpräisser konnt een hei gewinnen.



Géint 10 Auer huet de Cycle 4.2 mat engem „Europaquiz“ ugefaang, deen d'Kanner selwer an der Schoul virbereet haten. Et goufe Froe gestallt, déi ee mat „Jo“ oder „Nee“ beäntwere konnt, andeem een ee gringe, respektiv rouden Ziedel an d'Luucht gehal huet.

Ee weideren Highlight war och d'Sange vun der Europahymne, wou d'Kanner aus alle Cyclen sech dru bedeelegt hunn.

Ausserdeem houg- en duerch de ganze Keller Plakater zu verschiddenen europäesche Länner, déi och d'Schüler aus dem Cycle 4.2 am Kader vum Geographiesunterricht realiséiert haten.



Och wann d'Wieder dee Moie net matgespillt huet, ware vill Leit bei eis kucke komm.



Een Deel vum Erléis gouf fir ee gudden Zweck gespent. Deemno konnte mir d'Zomm vu 500€ un „d'Fondation Autisme“ iwwerweisen. De Rescht vum Erléis wäert deene Klassen, déi eng Kolonie maachen ze gutt kommen.



# Garderie Butzenhaff

## Fairtrade-Frühstück an der Garderie Butzenhaff

Den 15. Mee 2019 haten mir mat den Kanner een Fairtrade-Frühstück.



Mir hunn eis all flott an gemittlech zesummen gesat fir dëi vill verschidden Fairtrade Produkter kënnen kennen ze léieren an ze schmaachen.



Mir haten vill Freed an et huet jidderengem gutt geschmaacht.

## Spill an Spaass am Butzenhaff



# Maison Relais Butzenhaff

## Rallye duerch d' Stad Lëtzebuerg an der Ouschtervakanz



De Service fir Kultur a Relioun vun der Elisabeth Grupp an d'Maison Relais Noumer hunn zesummen e Rallye an der Ouschtervakanz am Kader vum Projet « Embrace Diversity. Aneschters zesummen - zesummen aneschters » fir d'Kanner organiséiert.

De But war d'Kultur an d'Geschicht vun der Stad Lëtzebuerg z'entdecken an och eng kleng Sensibiliséierung fir de Räichtum vum Denkmalschutz hei am Land ze kréien.

Vu que datt mir momentan d'Thema Nohaltegkeet an der Maison Relais hunn, si mir ganz vill mam öffentlechen Transport gefuer: mam Bus, Funiculaire, Zuch an Tram. D'Kanner waren immens frou. Fir muench Kanner war dat och déi éischt Kéier, datt si mam Zuch oder mam Tram gefuer sinn.

Mir hu während dem Dag zwou kleng Gruppe gemaach: eng huet de Rallye bewältegt an déi aner war am Piratschëff am Park Monterey an der Stad ënnerwee. Duerno hu mir gewiesselt an zesummen gepicknickt.

D'Kanner si vill getrëppelt, si hu ganz vill vun der Stad gesinn a flott Saachen iwwe Kultur a Relioun mat de verschiddenen Gebaier a Monumenter geléiert. Si hunn och ganz vill Froen gestallt an waren interesséiert.

Am Kader vum «Diversity Day 2019» an der Verdeelung vun den «Diversity Awards», hat den ISM (Inspiring More Sustainability) och e kleng Video mat eiser éischter Grupp gedréit. Dat war natierlech e schéint Ereliefnes fir d'Kanner! Also Aen op beim Tëlee kucken!



## Summeraktivitéiten 2019

### Moschterfabrik

An der Woch vum 15.07-19.07.2019 befaasse mir eis mat Traditionen a traditionellem Iessen. Den 16.07.2019 ginn d' Kanner dowéinst mat der Maison Relais eng Moschterfabrik an der Stad Lëtzebuerg besichen. Zu Lëtzebuerg ass de Moschter eppes Traditionelles, wat bei vill Menüen dobäi giess gëtt.

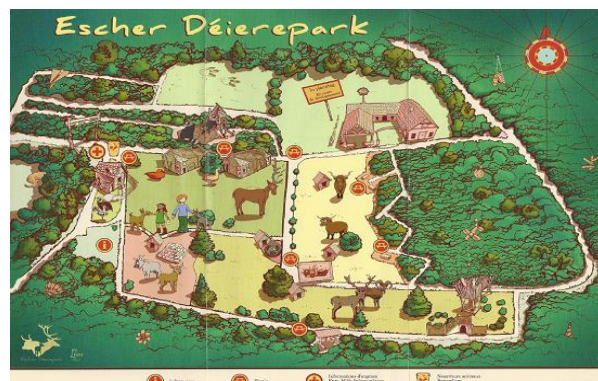
**Wéini: Dënschden 16.07.19**  
**Départ:** 8:00 Auer  
**Retour:** ca. 17:00 Auer  
**Abschreibungsmodul an der Maison Relais:**  
 7:00 - 18:00 Auer  
**Plazen:** 20 Plazen ab 6 Joer



### Escher Déierepark

Wëlls du ee schéinen an angenehmen Dag, voll Abenteuer am "Escher Déierepark" (Esch-sur-Alzette) mat eis verbréngen? Dann schreif dech an der Maison Relais an. Mir freeën eis schonn.

**Wéini: Dënschden 23.07.19**  
**Départ:** 9.00 Auer  
**Retour:** 17.00 Auer  
**Abschreibungsmodul an der Maison Relais:**  
 8.00-18.00 Auer  
**Plazen:** 45 Plazen ab 2 Joer



### Paiperlécksgaart an Park Gréiwemaacher

Well d' Kanner d'lëscht Joer esou begeeschtert waren vum Päiperlécksgaart zu Gréiwemaacher, hun mir entscheet dëst Joer nach eng Kéier ze goen. Mir maachen moies d'Visitt am Päiperlécksgaart an fir d'Mëttegstonn picknicken mir am Park zu Gréiwemaacher wou d'Kanner och duerno de Rescht vum Mëtten verbréngen.

**Wéini : Mëttwoch 31.07.19**  
**Départ :** 08 :30 Auer  
**Retour :** 17 :30 Auer  
**Abschreibungsmodul**  
**an der Maison Relais :** 08 :00 - 18 :00 Auer  
**Plazen:** 45 Plazen ab 2 Joer



### Zelten an der Maison Relais

Hues du Loscht ee flotten Owend mat der Maison Relais ze verbréngen an och hei zum Site ze schlofen? Mir suergen dofir dass et ee spannenden Owend am Zelt gëtt.

**Wéini:** Mëttwoch 09.08.19  
**Start:** 16:00 Auer  
**Ënn:** 8:00 Auer den 10.08.19  
**Abschreibungsmodul  
 an der Maison Relais:**  
 16:00 - 19:00  
**Platzen:** 20 Plazen ab 6 Joer;  
 Elteren müssen disponibel sinn bei Urgencen



### AirTramp

Hutt dir Loscht op een Trampolin?

Dann komm dir mat eis ob den AirTramp zu Biissen. Mir sprangen, rolzen an organiséieren verschidden Spiller. Uschléissend ameséiere mir eis am Bësch mat de Kanner aus der Maison Relais Bissen.

**Wéini:** Freiden 16.08.19  
**Zäitraum:** 9:00 bis 11:00 Auer bis 4 Joer  
**Zäitraum:** 9:00 bis 17:00 Auer ab 4 Joer  
**Abschreibungsmodul an der Maison Relais:**  
 8:00- 12:00 bis 4 Joer oder 8:00 -18:00 ab  
 4 Joer  
**Platzen:** 7 Plazen bis 4 Joer; 21 Plazen ab 4  
 Joer



### Mierscher Park

Hutt dir Loscht e schéinen Dag am Mierscher Park mat verschiddene flotte Spiller an engem Picknick ze verbréngen? Dann schreift iech an a kommt mat eis mat.

**Wéini:** Dënschden 20.08.19  
**Départ:** 9:00 Auer  
**Retour:** 17:00 Auer  
**Abschreibungsmodul  
 an der Maison Relais:**  
 8:00 - 18:00  
**Platzen:** keng Limiten ab 2 Joer



Schwämm Miersch

Hutt dir Loscht iech eng "Ofkilling ze gënnen" dann si dir bei ons häerzlech invitéiert, mat ons an d'Schwämm zu Miersch ze fueren.

**Wéini: Donneschden 22.08.19**

**Départ: 09:30 Auer**

**Retour: 17:00 Auer**

**Aschreiwungsmodul**

**an der Maison Relais:**

**8:00 - 18:00**

**Plazen: keng Limiten**

Austausch Maison Relais Mondorf

Well iech dat lëscht Joer esou gutt gefall huet, hunn mir entscheet dëst Joer nach eng Kéier d'Maison Relais zu Mondorf besichen ze goen. Mat hinnen zesummen wäerten mir Minigolf am Park Thermal spillen.



**Wéini: Dënschden 03.09.19**

**Départ: 8:45 Auer**

**Retour: 17:00 Auer**

**Aschreiwungsmodul**

**an der Maison Relais: 08:00 - 18.00**

**Plazen: 15 Platzen ab 6 Joer**

Schrodweiler Bësch

Hutt dir Loscht mat eis op Schrodweiler an de Bësch ze kommen a flott Spiller an der Natur ze erliewen?



**Wéini: Dënschden 10.09.19**

**Départ: 9:30**

**Retour: 17:00**

**Anschreiwungsmodul**

**an der Maison Relais: 8:00 - 18:00**

**Platzen: Keng Limiten**

Nommerlayen Bowling spillen

Komm mat eis op de Camping hei zu Noumer fir ee schéine Moment ze verbréngen an och zesummen Bowling ze spillen. ☺

**Wéini: Donneschden 12.09.2019**

**Départ: 13:30**

**Retour: 16:30**

**Anschreiwungsmodul**

**An der Maison Relais: 12 :00 - 18 :00**

**Platzen: keng Limiten**



# D'Kulturkommissioun vun der Gemeng Noumer

invitéiert op eng

## Wanderung ronderëm Noumer - Randonnée autour de Nommern Wanderung um Nommern

Entdeckt de Bësch tëschent Noumer an der Fiels op de Spuren vun der fréierer Erläichendagspresses-sioun

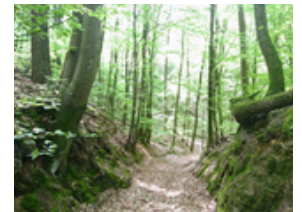
Découvrez la forêt entre Nommern et Larochette sur les traces de l'ancienne procession de la Fête-Dieu  
Entdecken Sie den Wald zwischen Nommern und Larochette auf den Spuren der früheren Fronleich-namsprozession

### Samschdeg / Samedi / Samstag



**13.07.2019 RV ëm/à/um 10h00**

bei der Gemeng/près de la commune / beim Gemeindehaus  
31, rue Principale, Nommern



**Längt/Distance/Strecke: +/-6 km**

**Dauer/Durée/Dauer: 2,5 h**

**Mëttegiessen offréiert vun der Gemeng / Repas du midi offert par la commune / Mittagessen angeboten von der Gemeinde**

**Wou/où/wo : Grillplaz bei der 'Lock'**

**Mellt lech weg u fir d'Mëttegiessen bis den / Inscription obligatoire pour le repas pour le /  
Anmeldung für das Mittagessen erforderlich bis zum**

**6.7.2019 (Tel **661 83 51 04**, mail **kultur@nommern.lu**)**

**Zréck op Noumer iwwert den N4 / Retour vers Nommern via le sentier N4 / Rückweg nach Nommern  
über den Wanderweg N4 (+/- 2 km)**

(Wanderschung ugeroden / Chaussures de marche recommandées / Wanderschuhe empfohlen)



# 2. NOUMER DUERFFEST

## 14. Juli 2019

Stroossenfest & Hobbymaart duerch  
d'Haerz vun eisem Duerf !

Den ganzen Dag:

Musik mam DJ Powerplay

Sprangschlass + Kannerschminken

Riesendarts XL

An natierlech: lessen + Gedrenks !

ab 11:00 Apero Concert mat der  
Noumer Musek





# D'Amicale Pompjeeën invitéieren op hiert 38. Quetschefest

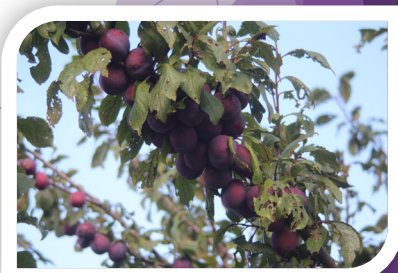
zu Kruuchten am Centre Culturel

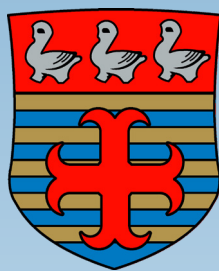
## Samschdes, 21. September 2019:

- de ganzen Dag Verkaf vun eise frësche Quetscheprodukter

## Sonndes, 22. September 2019:

- ab 11 Auer: Apéritif
- ab 12 Auer: Eist traditionnell Mëttegiessen **FIERKEL UM SPIESS**
- De ganzen Nomëtteg iwver Kaffisstuff an Verkaf vun Quetscheprodukter





**Administration communale  
de Nommern**

31, rue Principale  
L-7465 Nommern  
Tel: 83 73 18 - 1  
Fax: 83 73 18 - 299

**[www.nommern.lu](http://www.nommern.lu)**